



Használat utasítás

Az eredeti használati utasítás fordítása

EASYFILL EF-H Paver Jointing Device

EF-H

1 Tartalom

1	Tartalom	2
2	CE-Konformitás nyilatkozat	4
3	Általános leírás	5
3.1	Rendeltetésszerű felhasználás	5
3.2	Áttekintés és felépítés	6
3.3	Műszaki adatok	6
4	Biztonság	7
4.1	Biztonsági előírások	7
4.2	Biztonsági etikettek	7
4.3	A szakember/szakértő fogalma	7
4.4	Biztonság	8
4.4.1	Személyi biztonsági követelmények	8
4.5	Védőfelszerelés	8
4.6	Balesetmegelőzés	8
4.7	Működtetés	9
4.7.1	Általános	9
5	Beállítások	10
5.1	Általános	10
5.2	Üzembe helyezés.....	11
5.2.1	Az eszköz használata	11

6	Karbantartás és tisztítás	13
6.1	Karbantartás	13
6.1.1	Általános	13
6.1.2	Túlterhelés gátló	14
6.1.3	Ellentartó forgó csapágyak	15
6.1.4	Lánc feszítés	16
6.1.5	Az ékszj feszítése	17
6.2	Javítás	18
6.3	Kefék cseréje	18
6.3	Vizsgálati kötelezettség	20
6.4	A típustáblához tájékoztató	21
6.5	PROBST berendezések bérléséhez/kölcsönzéséhez UTASÍTÁS	21

2 CE-Konformitás nyilatkozat

DESCRIPTION: EASYFILL EF-H Paver Jointing Device
EF-H
5170.0003

Hersteller / Gyártó:: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
D-71729 Erdmannhausen

info@probst-handling.de www.probst-handling.de

Vonatkozó rendelkezések, aminek a berendezés megfelel

2006/42/EG (gépek irányelvei)

1

Harmonizált szabványok fellelhetők:

EN ISO 12100 (ISO 12100:2010)

Gépek biztonsága, alapfogalmak, a kialakítás általános elvei, Kockázatkezelés és megelőzés

EN ISO 13857 (ISO 13857:20082)

Gépek biztonsága, - Biztonsági távolságok a fel és alkar védelméhez

DIN EN 349 (ISO 13854)

Legkisebb távolságok a testrészek összenyomódásának elkerüléséhez.

EC dokumentációért felelős személy:

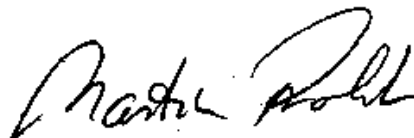
Név: J. Holderied

Cím: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Str. 6; D-71729 Erdmannhausen

Aláírás, információ a felhasználónak:

Erdmannhausen, 09/05/2016.....

(M. Probst, Ügyvezető)



3 Általános leírás

3.1 Rendeltetésszerű felhasználás

Az EASY-FILL eszköz (EF-H) a térburkoló kövek fugáinak kitöltéséhez lett tervezve. Az (EF-H) alap kivitelben a kefék speciális sörtékkel ellátott, a térburkoló kövek fugáinak száraz homokkal, vagy homok vízzel való beiszapolással, legjobb eredménnyel történő besöprésére.

A két forgó kefesor fedi egymást és egy nagy teljesítményű motor hajtja azokat. Ugyanakkor a forgó kefék előrehaladó mozgást is végeznek.

Néha nem lehet elkerülni, hogy a szegély vagy egyéb törmelék ne kerüljön a forgó kefék közé ezzel leállítva a mozgásukat. A kefék és a meghajtás károsodásának elkerülése végett az EF-H el van látva egy túlterhelés gátlóval.



- A berendezést kizárólag a kezelési utasításban leírt rendelkezéseknek megfelelő alkalmazáshoz, a hatályos biztonsági előírások, valamint a konformitás ide vonatkozó előírásainak betartása mellett szabad használni.
- Minden egyéb használat nem megengedhető és tilos!
- A használat helyszínén érvényben lévő törvényes biztonsági és baleseti előírásokat is be kell tartani.



A felhasználó köteles minden munkakezdés előtt meggyőződni, hogy:

- az eszköz a célra megfelelő, az eszköz jó állapotban van,
- a teher az emeléshez megfelelő paraméterekkel rendelkezik

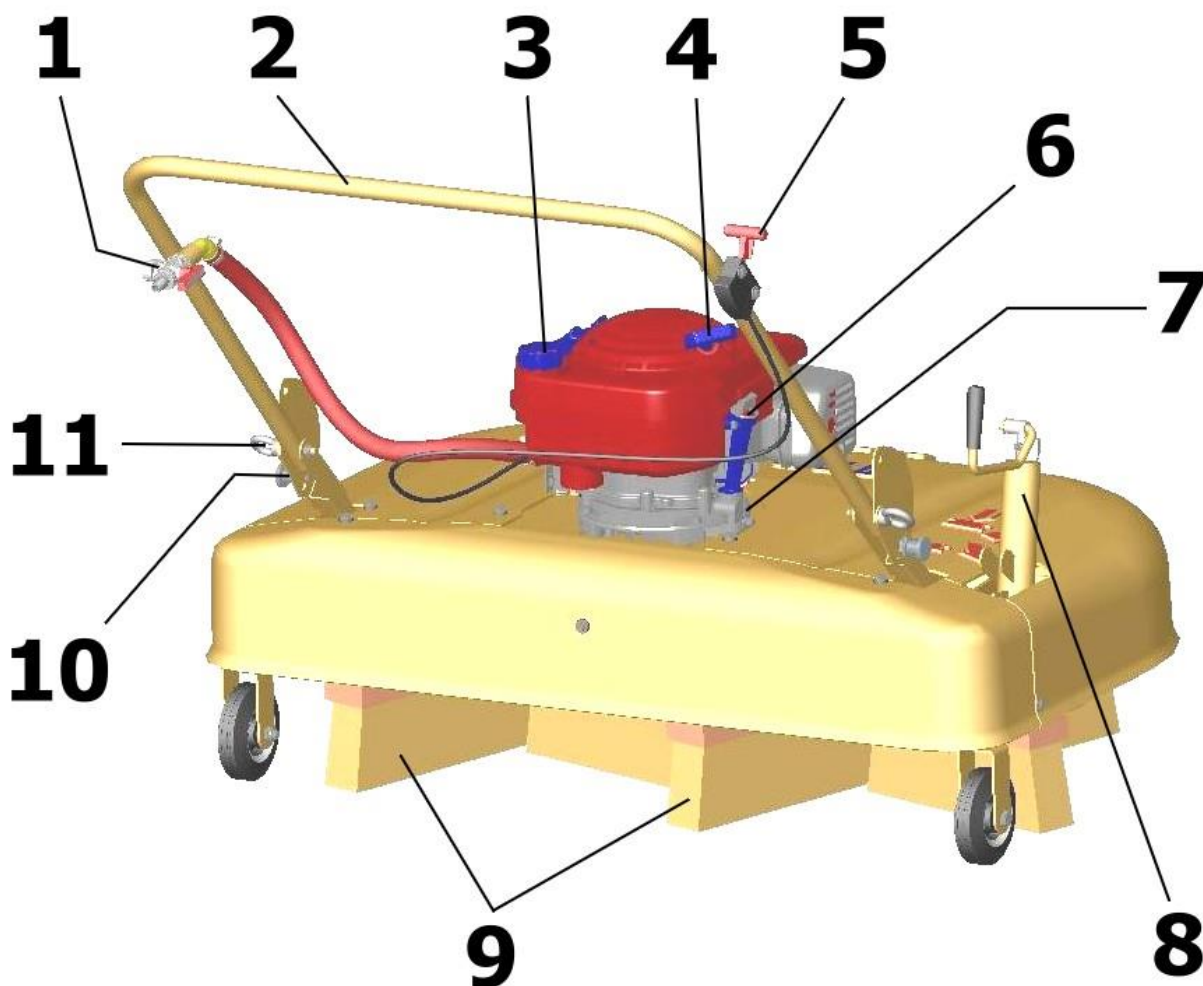
Kétséges esetekben üzemeltetés előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval.

Felhatalmazás nélküli átalakítása



Felhatalmazás nélküli átalakítása a berendezésnek valamint egyénileg gyártott alkatrészek és kiegészítők balesetet okozhatnak, ezér ezek használata **tilos!!**

3.2 Áttekintés és felépítés



1	Víz csatlakozás vízcsappal	7	Olaj leeresztő
2	Összecsukható kezelőkar	8	Kefék magasságállító orsója
3	Üzemanyag szűrő sapka	9	Kefék
4	Start behúzó	10	Kezelőkar magasságállítója
5	Start/Stop kapcsoló	11	Emelőszem szállításhoz
6	Olaj szűrő sapka		

3.3 Műszaki adatok

A pontos műszaki adatok (teherbírás, önsúly, stb.) a mellékelt adattáblán található.

4 Biztonság

4.1 Biztonsági előírások

**Életveszély!**

Veszélyt jelez. Ha nem elővigyázatos akkor halál és súlyos sérülés lehet a következmény.

**Veszélyes helyzet!**


Veszélyes helyzetet jelez. Ha nem elővigyázatos akkor sérülés és dologi kár lehet a következmény.

**Tilos!**


Tilalmat jelez. Ha nincs betartva akkor halál és súlyos sérülés vagy dologi kár lehet a következmény.

4.2 Biztonsági etikettek

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Szimbólum	Meghatározás	Megrend.sz.:	Méret:
	Kéz becsípődésének veszélye.	2904.0221	30 mm
		2904.0220	50 mm
		2904.0107	80 mm

SZABÁLYOZÓ JELZÉSEK

Szimbólum	Meghatározás	Megrend.sz.:	Méret:
	Olvassa el a használati utasítást, mielőtt használatba veszi!	2904.0665	30 mm
		2904.0666	50 mm

4.3 A szakember/szakértő fogalma

A berendezést csak képzett műszaki szakember üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja.

A műszaki szakembernek vagy szakértőnek a következő hivatást kell gyakorolnia, (ha vonatkozik a berendezésre):

- gépészet
- hidraulika
- pneumatika
- elektromosság

4.4 Biztonság

4.4.1 Személyi biztonsági követelmények



- Minden kezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutató biztonsági előírásait.
- A berendezést és minden hozzá kapcsolódó berendezést csak a megbízott, kiképzett és szaktudással rendelkező személy használhatja.



- A gépet csak kézzel; a megfogónál fogva szabad irányítani.

4.5 Védőfelszerelés

A védőfelszerelésnek a biztonságtechnikai előírásoknak megfelelően a következőkből kell állnia:

- Védőruha
- Védőkesztyű
- Biztonsági lábbeli

4.6 Balesetmegelőzés



- A munkaterületet óvjuk illetéktelen személyektől, különösen gyerekek elől!
- Vigyázat viharban!



- A munkaterületet jól meg kell világítani.
- Vigyázat a nedves, fagyos vagy piszkos építőanyag rakatoknál.



- A 3 °C levegő hőmérséklet alatti munka tilos! A fagyott, jegesedett termékek megcsúszhatnak.
- **A 3 °C (37,5° F) levegő hőmérséklet alatti munka tilos!**
- **A nedves, jegesedett termékek megcsúszhatnak.**

4.7 Működtetés

4.7.1 Általános



- Az eszközt minden munkakezdés előtt működési szempontból meg kell vizsgálni.
 - Karbantartást, tisztítást és hibaelhárítást csak szabadon lehelyezett eszközön lehet végezni.
-



- Hibánál, a biztonság megóvása érdekében, csak egy teljes hibaelhárítás után szabad az eszközzel munkát végezni.
 - Bármely alkatrészen történő repedés, horpadás vagy sérülés esetén az eszközzel történő munkavégzést azonnal be kell szüntetni.
-



- A munkaterületen a használati utasításnak látható módon meg kell lennie.
- A típus táblát nem szabad eltávolítani.
- Az olvashatatlan táblákat ki kell cserélni.

5 Beállítások

5.1 Általános

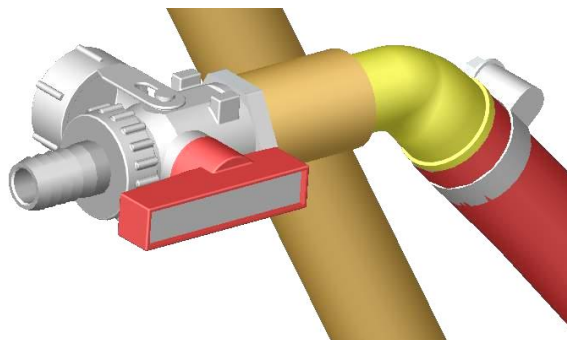
- A kezelőkar szállítási állásából a munkaállásba történő mozgathatóságához tegye a következőket:
- Húzza ki és fordítsa el az egyik rugós rögzítőt (1).
- Húzza ki és fordítsa el a másik rugós rögzítőt (1).
- Húzza fel a kart és közben rögzítse a rugós rögzítővel a kívánt pozícióban. (mint a képen).
- Ezután forgassa és rögzítse a rugós rögzítőket.



- A kart három pozícióban lehet rögzíteni (a perforált lemezben (2)), a kezelő magasságának függvényében.
- A beállításon való változtatáshoz, húzza ki és fordítsa mindkét rugós rögzítőt (1) és mozgassa a kart a kívánt pozícióba.
- Ezután forgassa és rögzítse mindkét rugós rögzítőt (1).



- A homok vízzel való beiszapolásához, a vízcsaphoz kell vezetni a vizet egy tömlővel és azt csatlakoztatni.

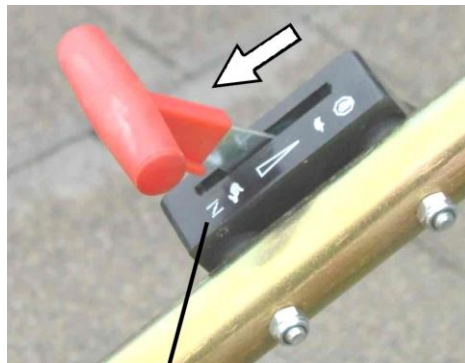


5.2 Üzembe helyezés

5.2.1 Az eszköz használata

Mielőtt beindítaná a motort, a keféket fel kell emelni az orsóval (1), úgy, hogy azok ne érintkezzenek a talajjal.

- Ezután mozgassa a Start/Stop kart teljesen előre a szívató állásba (2).



2

- Nyissa meg a benzincsapot a motoron.

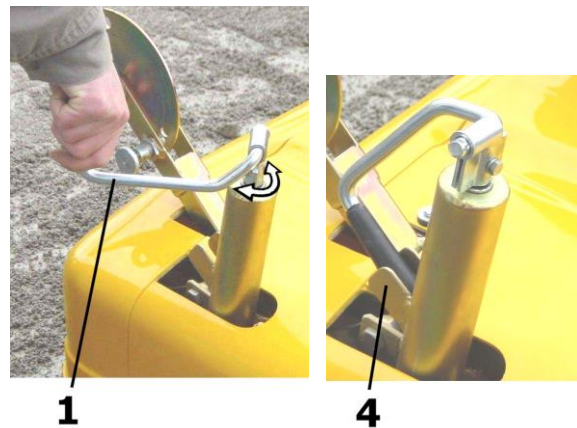


- Rántsa be a motort az indító karral (3).



3


- Az orsó(1) karjának forgatásával, a keféket le kell eresztetni úgy, hogy éppen hogy érintse a járófelületet.
- Ezután biztosítsa az orsó (1) karjának biztosítójával (4) elkerülve az orsó elfordulását, a kefék nagyobb leeresztését (ami nagy sörtekopáshoz vezethet)!




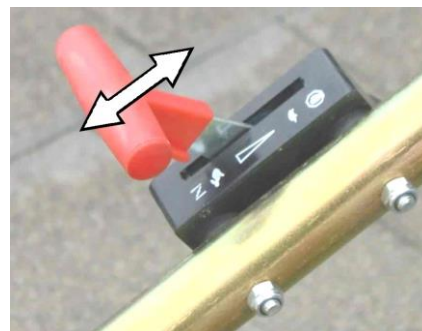
- Ha a homokot vízzel kell beiszapolni, akkor a csaphoz (5) vizes tömlőt kell csatlakoztatni és a vizet a csap nyitás/zárásával lehet adagolni.
- Ha a munka áll, akkor a vizet el lehet zárni a csappal (5)



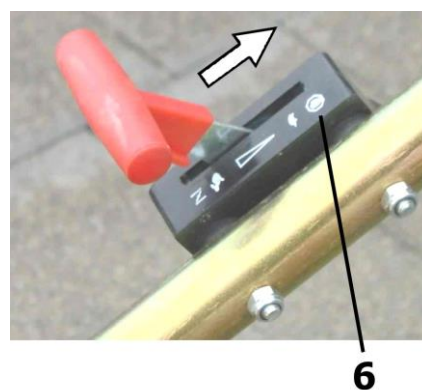
- A kívánt előrehaladó sebesség és a kefék gyorsasága a gázadagolóval szabályozható.

 = max. 3200 min⁻¹

 = min. 1500 min⁻¹



- A motor leállításához a gázadagolót teljesen vissza kell húzni a leállítás (6) pozícióba.



6 Karbantartás és tisztítás

6.1 Karbantartás



A kifogástalan működéshez, munkabiztonsághoz és élettartamhoz a berendezést karban kell tartani, elvégezni a táblázatban leírt karbantartási munkákat a megadott időközökben.

Csak **eredeti csere alkatrészek használhatóak**, egyébként a garancia elveszik.

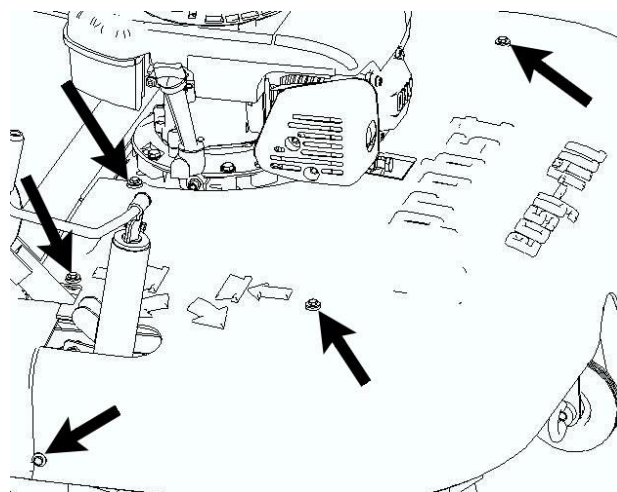


Figyelem

Minden munkát kizárólag leállított gépen szabad végezni!!

6.1.1 Általános

Általános szétszereléshez először a védőburkolatot kell eltávolítani mielőtt a karbantartási munkákat megkezdene. Csavarja ki a rögzítő csavarokat (az első (1) képen a nyilaknál).



Kép 1



Veszél

y

A karbantartási munkáknál, kimondottan a burkolat levétele után, a benzin motort nem szabad beindítani. **Sérülésveszély!**

Karbantartási időszakok
Első vizsgálat 25 munkaóra után



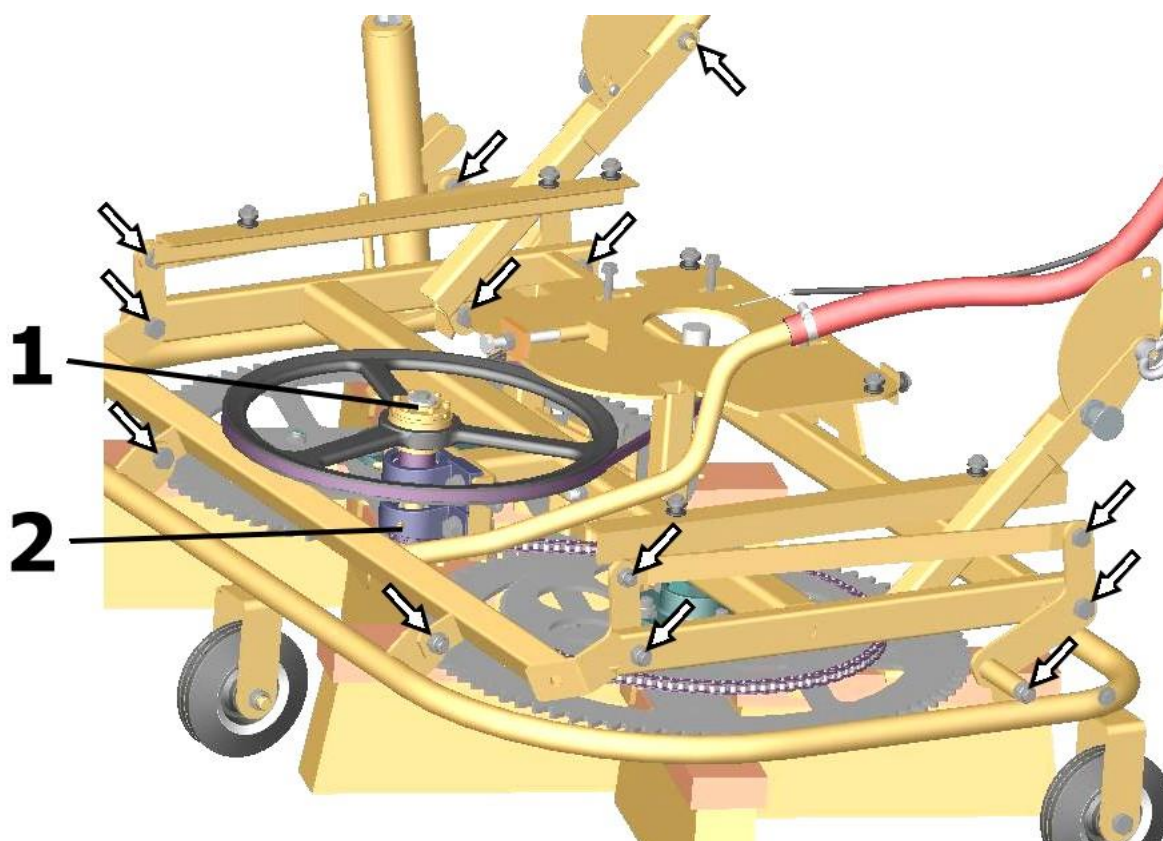
50 munkaóra mind



Minimum 1x évente (erős igénybevétel-nél a vizsgálati intervallumot lerövidíteni)

Karbantartási munka

- Az összes rögzítő csavart ellenőrizni, szükség szerint utána húzni (csak szakember végezheti).
- **Ne húzza meg teljesen a mozgó alkatrészeket összetartó csavarokat** (a második (2) képen a nyilakkal jelezve).
- Az összes rögzítő csavart utána húzni (ügyelni arra, hogy a csavar méretezésének megfelelő forgatónyomatékokot alkalmazza).
- Minden meghajtás, megvezetés, csap és fogaskerék kifogástalan működését megvizsgálni, szükség esetén utánaállítani vagy kicserélni.
- **Ne húzza meg teljesen a mozgó alkatrészeket összetartó csavarokat** (a második (2) képen a nyilakkal jelezve).
- Minden függesztő részt átnézni, ide értve a csapokat és láncokat. Szakember által repedés, kopás, rozsdásodás és működés vizsgálat.



Kép2

6.1.2 Túlterhelés gátló

Időről időre a megfelelő működés ellenőrzéséhez, valamint elakadás után (túlterhelés gátló (1) munka közbeni csúszása miatt) újra kell húzni a csavart (maximum 25 Nm nyomatékkal).

A zsírócsapokat (2) zsírozza meg a túlterhelés gátló (1) csapágaihoz (lásd Kép2) egy zsíróval (félévenként /1x 1/2 évente).

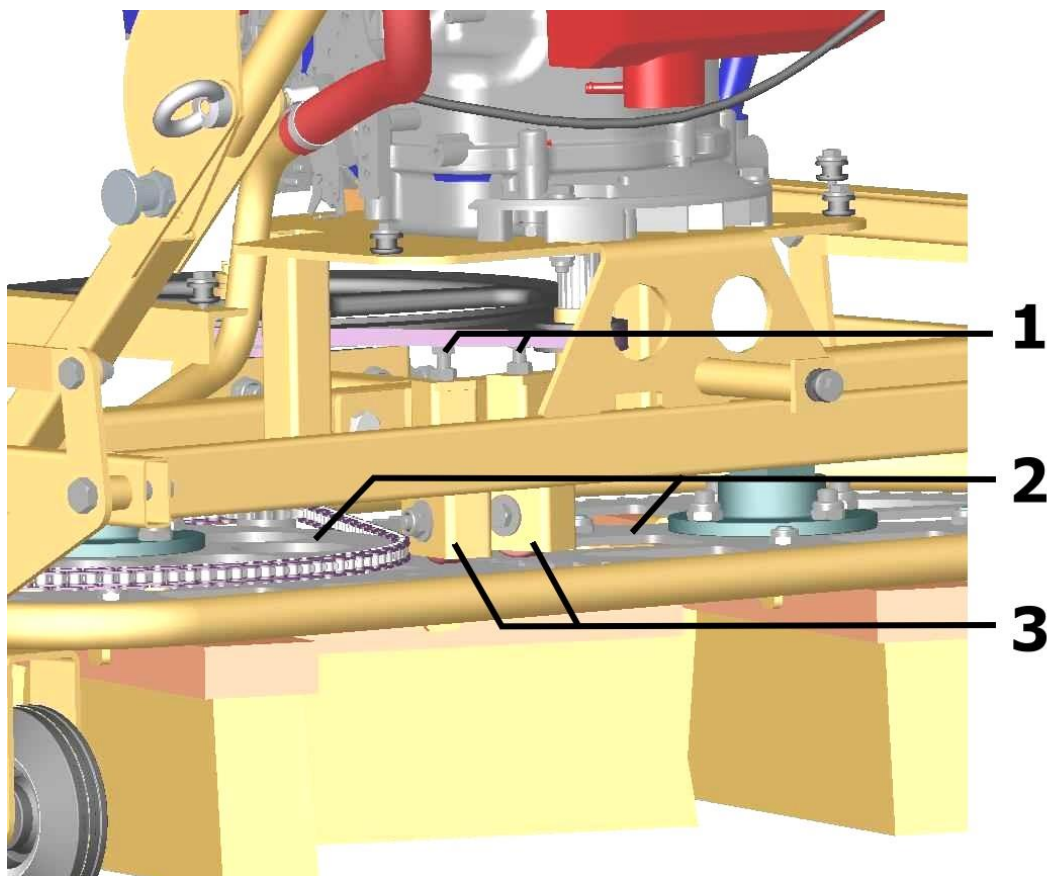
6.1.3 Ellentartó forgó csapágyak

A ellen tartó csapágyak (3) pontos beállítása szükséges az előre haladó mozgás biztosításához.

Az ellen tartó csapágyak (3) előre beállítottak (gyártó által) úgy, hogy 2-3mm előfeszítése legyen.

Az ellen tartó csapágyakat (3) (41700018) időnként ellenőrizni kell, ahhoz, hogy a két nagy váltó kereket (2) (41700019) egyformán terheljék.

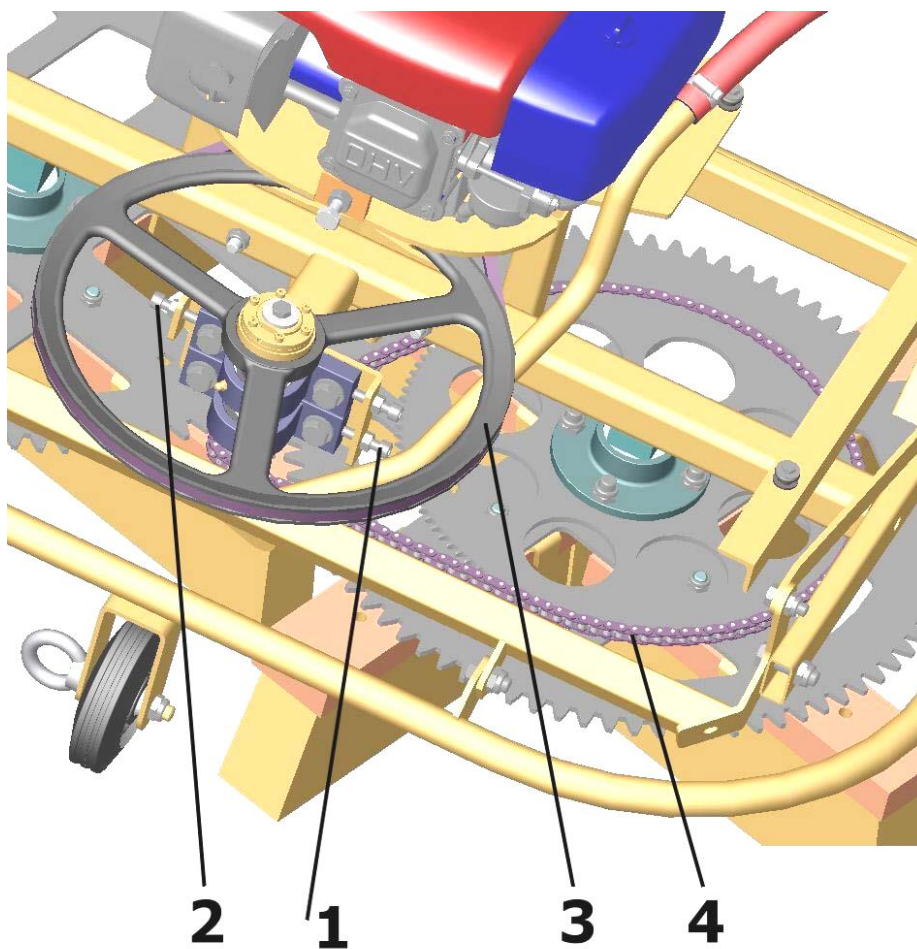
Ha nem így van, akkor az ellen tartó csapágyakat (3) egy kicsit állítani kell a beállító csavarokkal (1).



Kép 3

6.1.4 Lánc feszítés

- A lánc feszességét időről időre ellenőrizni kell. Ha kell utánahúzni.
- **Az ékszíj tárcsa (3) és a lánc (4) vízszintben kell, hogy álljon (párhuzamosan).**
- Ha nem így van, a párhuzamosságot ki kell egyenlíteni az feszítő csavarokkal (2).
- Engedje lazára a feszítő csavar anyáját (2), kicsit csavarja kijebb a feszítő csavart (2).
- Engedje lazára mindkét ellenanyát a feszítő csavarokon (1) és feszítse addig a feszítő csavarokat (1) amíg a lánc (4) megfelelően előfeszített.
- Először húzza meg az ellenanyákat a feszítő csavarokon (1) és utána húzza meg az ellenanyát a feszítőcsavaron (2).



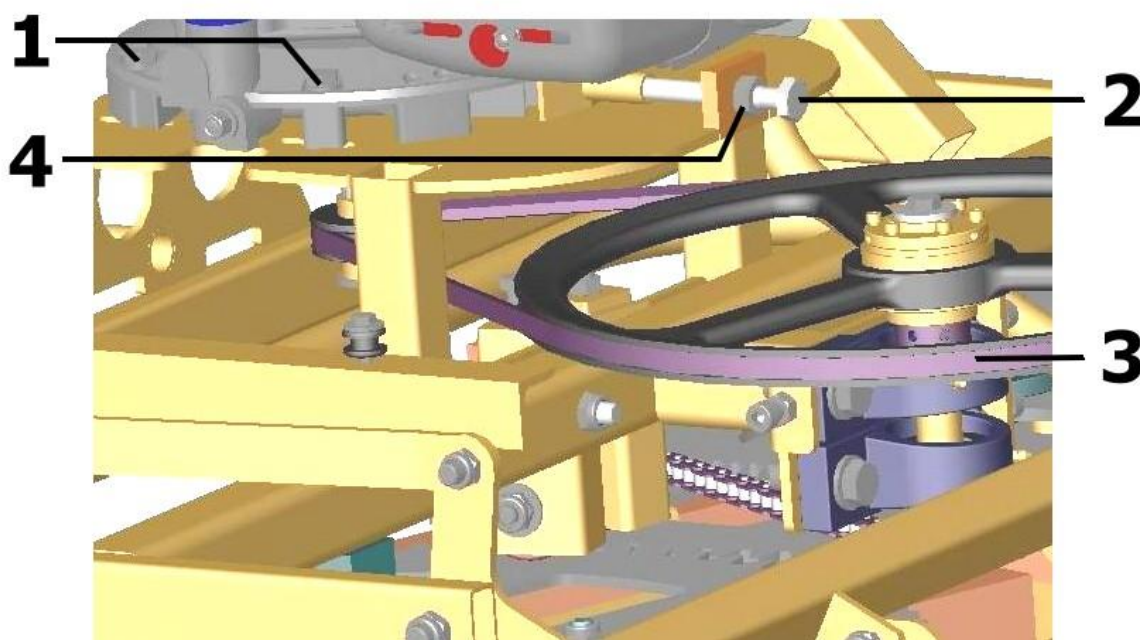
Kép 4

- ! A lánc (4) és az ékszíj feszességét mindig ellenőrizni kell és azokategyszerre kell beállítani!
- !
- ! Mind az 50 üzemóra:
- ! Lánc (4) száraz kenőanyaggal (olaj használata nem ajánlott).
- !

6.1.5 Az ékszij feszítése

Az ékszij feszességét (3) időről-időre ellenőrizni kell és utánaállítani, ha szükséges.

- A motoron lazítsa meg mindhárom csavart (1).
- Lazítsa meg az ellenanyát (4).
- Az ékszíjon (3) állítsa be a megfelelő feszességet a feszítő csavar (2) segítségével.
- Húzza meg a motor csavarjait (1) és az ellenanyát (4).



Kép 5

! A ékszij (3) és a lánc feszességét mindig ellenőrizni kell és azokategyszerre kell beállítani!

6.2 Javítás

- A berendezés javítását kizárólag olyan személy végezheti, aki a megfelelő ismeretekkel és képességgel rendelkezik.
- Újra üzembe helyezni a berendezést csak egy szakértő általi teljes körű átvizsgálás után szabad.



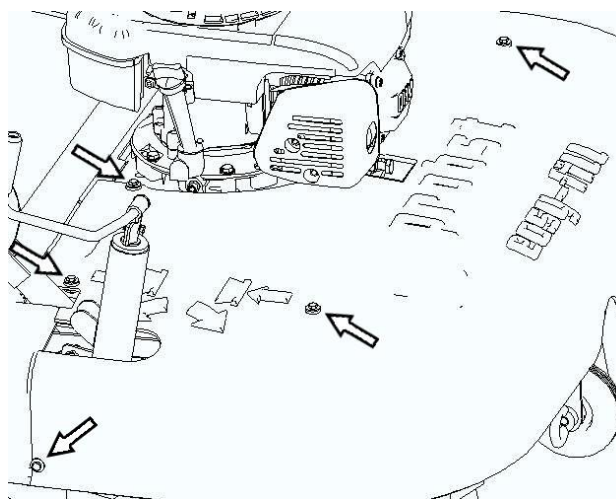
Figyelem

A javítást csak teljesen kikapcsolt berendezésen szabad végezni!

6.3 Kefék cseréje

Általános szétszereléshez először a védőburkolatot kell eltávolítani mielőtt a karbantartási munkákat megkezdene.

Csavarja ki a rögzítő csavarokat (az első (1) képen a nyilaknál).



Kép 1



Veszély

y

A karbantartási munkáknál, kimondottan a burkolat levétele után, a benzín motort nem szabad beindítani. **Sérülésveszély!**

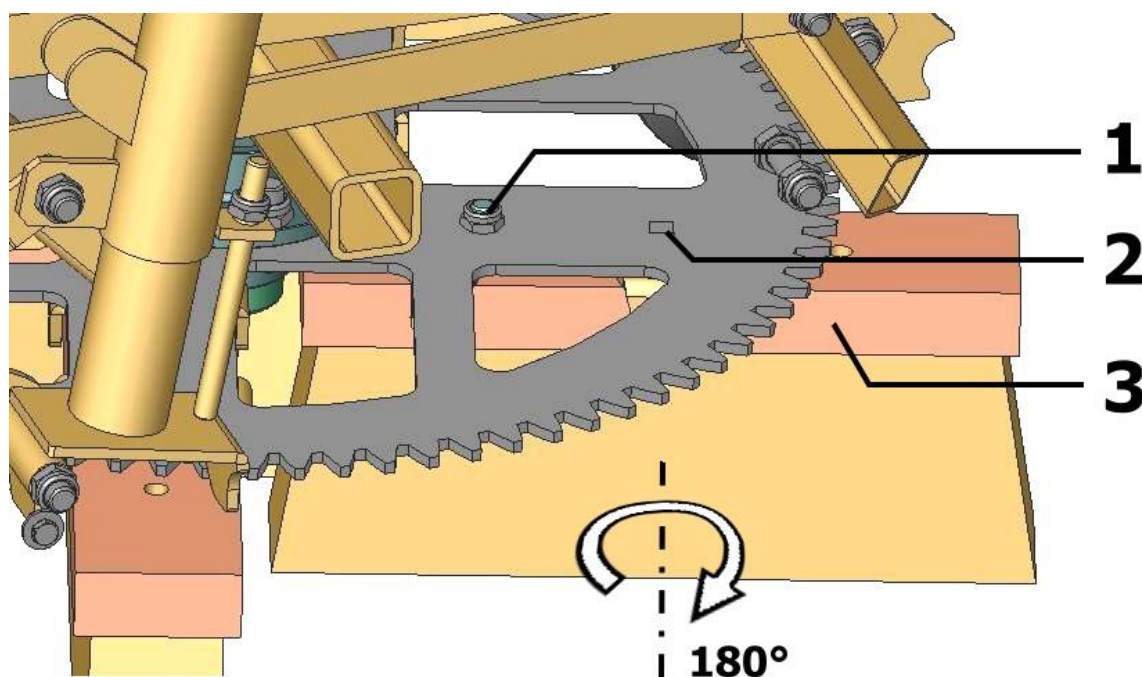
! Ha kopott keféket, vagy alap kivételű keféket fémsörtéjűre cserél (szennyeződés és moha eltávolítására) győződjön meg róla, hogy az új kefék ugyanabba a pozícióba és ugyanabba a nyeregbe kerüljenek (4170.0022), ami a kefe és a kefetartó közt található.

Ha a kefék az egy-oldalra kopottak, akkor 180°-al fordítsa meg őket.(lásd Kép 6)

- Lazítsa meg a kefe rögzítő csavarját (1).
- Fogja meg a keféket (3) és fordítsa 180°-al (a tengelye körül).
- Igazítsa a nyeregbe (2) (4170.0022) ugyanabba a pozícióba és húzza meg a rögzítő csavart (1).

A kopott kefék (3) most a fogasléc közepe felé néznek.

Így a berendezés (Easy Fill) előrehaladó mozgás ismét biztosítva van.



Kép 6

6.4 A típustáblához tájékoztató



Fontos adatok az eszköz beazonosításához az eszköztípus, eszközszám és gyártási év. Az alkatrész rendeléshez, garanciális és egyéb kérdéseknél meg kell adni azokat.

A maximum teherbírás az eszközre vonatkozó maximum terhelhetőség. A maximum teherbírást nem szabad túllépni.

A típustáblán feltüntetett önsúlyt a teheremelő/targonca alkalmazásakor (valamint: daru, láncos emelő, targonca, földmunkagép...) figyelembe kell venni.

 handling equipment	MSP-3-S-85-3 x SPS 23/13-a 35-40
	Artikel-Nr. 53100130 Geräte-Nr. 31516003-10-001 Baujahr 2015 Eigengewicht 18 kg Tragfähigkeit (WLL) 250 kg Greifbereich 50 - 640 mm Eintauchtiefe 130 mm
Probst GmbH Gottlieb-Daimler-Straße 6 D - 71729 Erdmannhausen Tel.: +49 (0) 7144 3309-0 www.probst-handling.de	 0 123456 789012 

Példa:

6.5 PROBST berendezések bérléséhez/kölcsönzéséhez UTASÍTÁS



Minden egyes Probst berendezés bérlésénél/kölcsönzésénél a vonatkozó eredeti üzemeltetési utasítást át kell adni. (a felhasználó ország nyelvének eltérése miatt a fordítás mellé mindig az eredeti üzemeltetési utasítást is át kell adni)!

A RUFLEX® nyomaték határoló egy túlterhelés gátló súrlódással érintkező csatlakozásokhoz. Ez óvja a munkafolyamatban az alábbi alkatrészeket a roncsolódástól.

1. Általános tudnivalók:

Olvassa át alaposan ezt a szerelési utasítást mielőtt a nyomaték határolót üzembe helyezi. Figyeljen különösen a biztonsági tudnivalókra! A szerelési utasítás a termék része. Tartsa be gondosan és a nyomaték határolóhoz közel.

2. Biztonsági és tájékoztató jelek:



VESZÉLY ! Személyek sérülésveszélye.



VIGYÁZZ ! A gépen sérülés keletkezhet.



FIGYELEM ! Fontos pontokra figyelni.

3. Általános veszélytájékoztató:



VESZÉLY! A nyomaték határoló szerelésekor, használatakor és karbantartásakor biztosítani kell, hogy az egész meghajtó egység védve legyen a véletlen elmozdulás, beindulás ellen. A forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Olvassák és tartsák be okvetlenül a következő biztonsági előírásokat.

- A nyomaték- határolóval és határolón végzett munkákat az „első a biztonság” szempontjából kell végezni.
- A munka megkezdése előtt kapcsolja le a meghajtást és az áramellátást.
- Biztosítsa a meghajtást a véletlenszerű bekapcsolás ellen, a kapcsolóhoz tegyen táblát vagy távolítsa el az áramforrás biztosítékát.
- Ne érintse a nyomaték határoló működési területét, amíg üzemben van.
- Biztosítsa a nyomatékhatárolót a véletlen érintéstől. Tegye megfelelő védőeszköz vagy fedél alá.

4. Biztonságos használat:

A nyomaték határolót csak akkor szerelheti, használhatja és karbantarthatja ha Ön:

- a szerelési utasítást alaposan tanulmányozta és megértette
- és Ön megbízott és szakszerűen képzett.

A nyomaték határolót csak a műszaki táblázatnak megfelelően szabad használni. (lásd: RUFLEX®- katalógus). A nyomaték határoló kivételének önhatalmú átlépése, illetve megváltoztatása nem megengedett. Az ebből származó károkért nem vállalunk garanciát. A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változások jogát fenntartjuk. Az ebben a szerelési utasításban közölt RUFLEX® műszaki állapota a nyomtatáskor fennálló állapotot tükrözi.

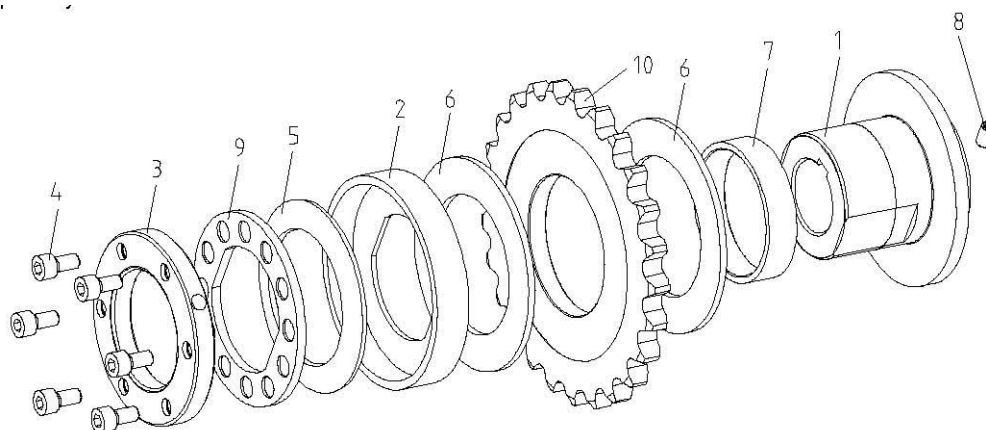
A RUFLEX® nyomaték határolót összeszerelve szállítjuk.

5. RUFLEX® nyomaték határoló 00 – 5 méretű alkatrészei

Alkatrész	Darabszám	Megnevezés
1	1	agy
2	1	nyomógyűrű
3	1	beállító anya
4	16*	Nyomaték beállító csavar
5	lásd 3 tábla	tányérrugó

Alkatrész	Darabszám	Megnevezés
6	2	dörzsbetét
7	1	csúszópersely
8	1	rögzítőcsavar
9	1	Biztonsági
10	1	meghajtó egység (pl. lánckerék)

* 00 nagyságnál darabszám = 3



picture 1: RUFLEX® size 00 - 5

Tábla 1:			
RUFLEX® méret	6	7	8
Tányérrugó beállító csavarok száma	8	12	16
Alátétek száma	8	12	16
Feszítő gyűrűk száma	8	12	16

6. Általános szerelési utasítás

- Győződjön meg, hogy a RUFLEX® nyomaték határoló műszakilag kiváló állapotban van.
- Távolítsa el a koszt, olajat és zsírt az agy csúszó felületéről, a meghajtó részéről, a nyomó gyűrűről és a dörzsbetétről.
- Óvja a nyomaték határolót a tengelyen történő axiális elállítódástól egy hegyes végű hernyó csavarral DIN 916 vagy lezáró tányérral.



VIGYÁZZ!

Az elpiszkolódott csúszó felületek a nyomaték határoló működését befolyásolják.

7. Központosító csúszópersely

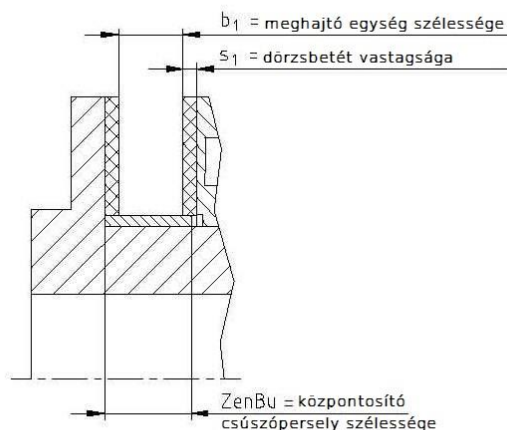
Ellenőrizze a központosító csúszó persely szélességét.

ZenBu = $1,5 \times s_1 + b_1$ pl.: RUFLEX® nyomaték határoló méret 1

Meghajtó egység szélessége pl. $b_1 = 8$ mm

Dörzsbetét szélessége $s_1 = 3$ mm $1,5 \times 3 + 8 = 12,5$ mm

ZenBu = Ha a megrendelésnél a meghajtó rész szélességét nem adja meg, akkor a központosító csúszóperselyt a max. szélességben szállítjuk.



3. ábra: Központosító csúszó persely



FIGYELEM! Ha a központi csúszópersely előírt szélességét nem tartják be, akkor az nem biztosítja a nyomaték határoló működését.

Tábla 2:											
RUFLEX® méret	00	0	01	1	2	3	4	5	6	7	8
Központosító csúszó persely max. szélessége	4,2	10	13	15	17	21,5	24,5	28	31	33	33

Tányérrugó rétegződés

egy réteg (alapkivitel)

1TF
size 0 - 5



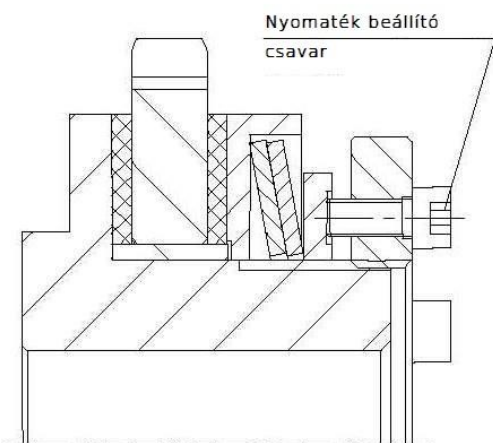
4. ábra: tányérrugó rétegződés

Tányérrugó rétegződés

Tábla 3

RUFLEX® méret	00	0	01	1	2	3	4	5	6	7	8
Tányérrugók száma											
1TF	-	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-
1TFD	2	-	-	-	-	-	-	-	16	24	32
2TF	-	2	2	2	2	2	2	2	-	-	-
2TFD	4	-	-	-	-	-	-	-	32	48	64
3TF	-	-	-	3	3	3	3	3	-	-	-

8. Fordító nyomaték beállítás



5. ábra: Fordítónyomaték beállítás

RUFLEX® nagyság 00 – 5

- 1.) A nyomaték beállító csavarokat forgassa visszafelé (addig, amíg a teljes csavarszár a beállító anya nútjaiban nem lesz).
- 2.) A beállító anya házat kézzel kell az ütközésig csavarni.
- 3.) A max. nyomatékhoz a beállító anyákat most teljesen be kell csavarni.
- 4.) Alacsonyabb nyomaték beállításához, kérem a 3. lépés előtt a beállító anyát lazítsa ki az 1.)-től 8) beállítási diagramnak megfelelően a megadott beállítási szöghöz. Ezután a beállítási csavarokat teljesen meg kell húzni.



VIGYÁZZ! A diagramban megadott csúszási nyomatékok az acélból vagy szürkeöntvényből készült meghajtórészekre vonatkoznak! A bejáratás ideje alatt (a dörzspartner illesztése), hosszú nyugalmi helyzet, illetve hosszú csúszómenet után, a csúszónyomaték megváltozhat.

9. Beállítási diagramok

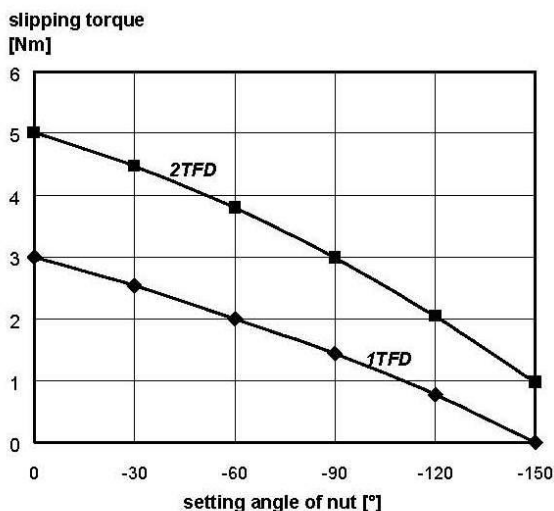


diagram 1: RUFLEX® size 00

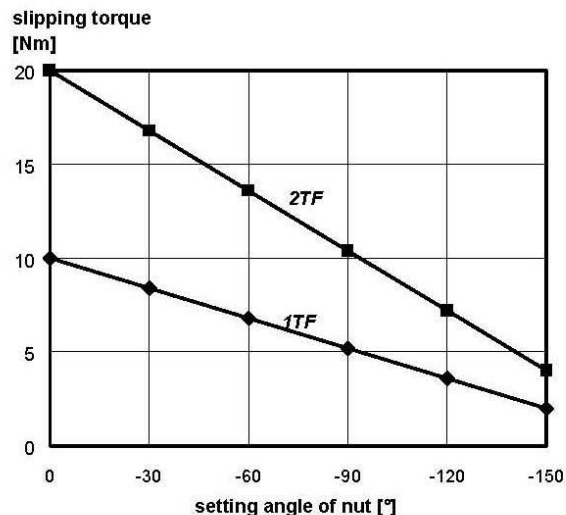


diagram 2: RUFLEX® size 0

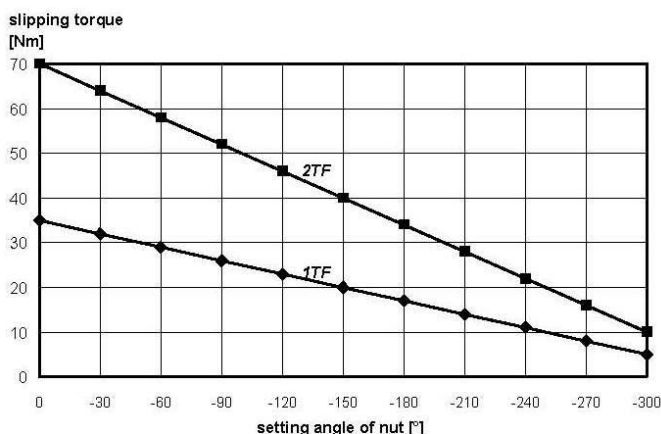


diagram 3: RUFLEX® size 01

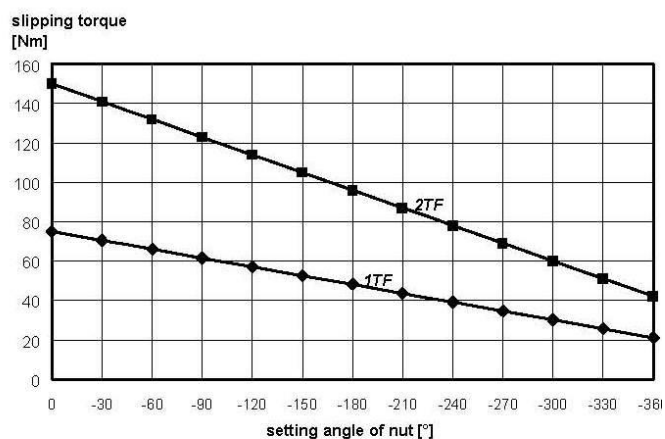


diagram 4: RUFLEX® size 1

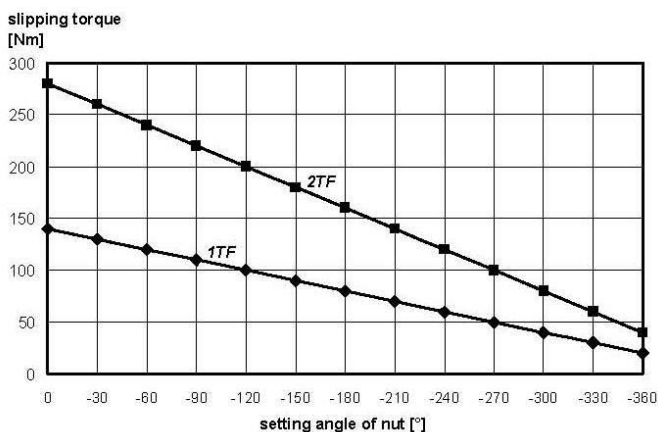


diagram 5: RUFLEX® size 2

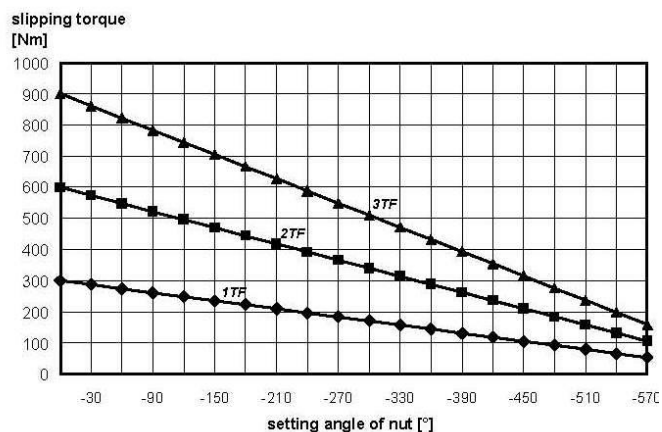


diagram 6: RUFLEX® size 3

csúszási nyomaték [Nm]
az anya beállítási szöge [°]
Diagram ..X..: RUFLEX nagyság ..Y..



diagram 7: RUFLEX® size 4

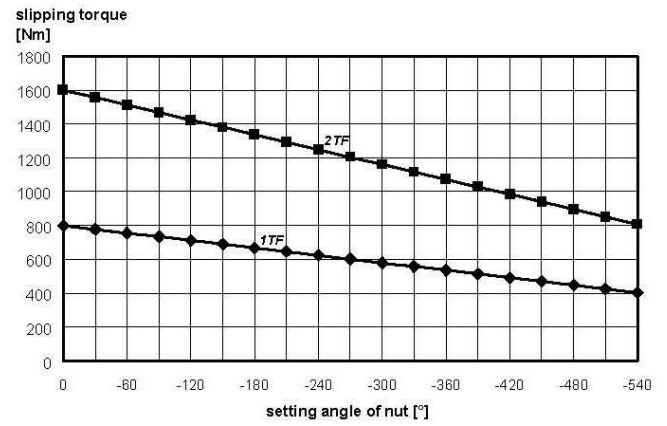
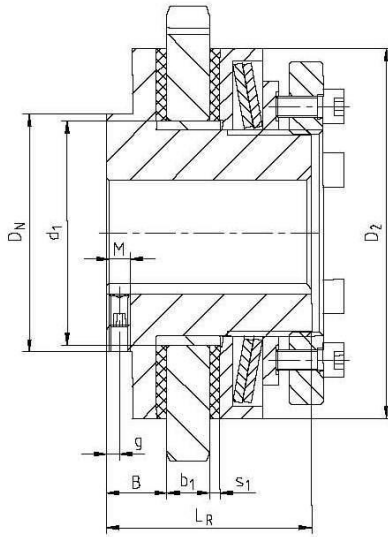


diagram 8: RUFLEX® size 5

csúszási nyomaték [Nm]
az anya beállítási szöge [°]
Diagram ..X..: RUFLEX nagyság ..Y..

10. Műszaki adatok



RUFLEX® méret 00 - 5

6. ábra: méretek

4. táblázat:

RUFLEX® nagyság		00	0	01	1	2	3	4	5	6	7	8
Méretek												
Méret b_1	min.	2	2	3	3	4	5	6	8	8	8	8
	max.	6	6	8	10	12	15	18	20	23	25	25
Méret B		9	8,5	16	17	19	21	23	29	31	33	35
Méret d_1^*		21	35	40	44	58	72	85	98	116	144	170
Méret D_2		30	45	58	68	88	115	140	170	200	240	285
Méret D_N		30	45	40	45	58	75	90	102	120	150	180
Méret L_R		31	33	45	52	57	68	78	92	102	113	115
Méret s_1		2,5	2,5	3	3	3	4	4	5	5	5	5
Állító csavarok												
M		M4	M4	M5	M5	M6	M6	M8	M8	M8	M10	M10
g		3	3	4	6	6	6	6	8	8	8	8

* d_1 - méretek a furatokon H8-as tűréssel készültek.

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy Honda motort vásárolt. Segíteni szeretnénk, hogy a legjobb eredményt érje el új motorjával, és az biztonságosan működjön. Ez a kézikönyv tartalmazza azt az információt, amely ennek módját ismerteti; kérjük, hogy a motor működtetése előtt gondosan olvassa el. Ha motorjával kapcsolatosan problémája, vagy bármely kérdése adódna, akkor forduljon egy hivatalos Honda márkakereskedő szervizéhez.

Ebben a kiadványban található összes adat a nyomtatás idejében elérhető legfrissebb termékinformációkon alapul. A Honda Motor Co. fenntartja a jogot magának a változtatás jogát, bármikor, előzetes értesítés és bármilyen felelősségvállalás nélkül. Jelen kiadvány egyetlen részét sem szabad sokszorosítani írásbeli hozzájárulás nélkül. Ezt a kézikönyvet a motor állandó részének kell tekinteni, és eladáskor a motorral át kell adni.

Tekintse át az utasításokat, melyek ezzel a motorral hajtott berendezésre vonatkoznak, a motor beindításával, leállításával, működtetésével, beállításával vagy bármely különleges karbantartásával kapcsolatos utasításokért.

Egyesült Államok, Puerto Rico és Amerikai Virgin-szigetek: Kérjük, hogy olvassa el a garancialevelét, hogy teljesen megértse annak érvényességi körét, és a birtoklással kapcsolatos felelősségeket. A garancialevelét egy különálló dokumentum, melyet márkakereskedőjének kell átadnia.

BIZTONSÁGI ÜZENETEK

Az Ön és mások biztonsága nagyon fontos. Ebben a kézikönyvben a motorra vonatkozó fontos biztonsági utasításokat adunk. Gondosan olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat!

A biztonsági üzenetek felhívják a figyelmét a lehetséges veszélyekre, melyek Ön vagy mások sérülését okozhatják. Minden biztonsági üzenetet megelőz egy biztonsági figyelmeztető jel és a **VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS** vagy **VIGYÁZAT** szavak egyike. ⚠

A kiemelt szavak jelentése:

⚠ VESZÉLY

Az utasítások be nem tartása **HALÁLT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉST** okoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az utasítások be nem tartása **HALÁLT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉST** okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Az utasítások be nem tartása **SÉRÜLÉST** okozhat.

Minden üzenet közli, hogy milyen kockázatról van szó, mi történik és mit kell tennie, hogy elkerülje vagy csökkentse a sérülést.

VESZÉLYT MEGELŐZŐ ÜZENETEK

Más fontos üzeneteket is olvas majd, amelyeket a **MEGJEGYZÉS** szó előz meg.

Ez azt jelenti:

MEGJEGYZÉS

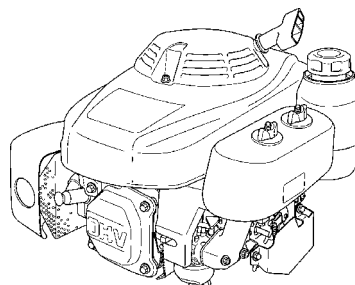
A motorban vagy valamely tulajdonában károk keletkezhetnek, ha nem követi az utasításokat.

Ennek az üzenetnek az a célja, hogy segítsen megelőzni a motorja, egyéb tulajdona, vagy a környezet károsodását.

HONDA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

GXV160



⚠ FIGYELMEZTETÉS ⚠

Ezen termék által kibocsátott motor égéstermék olyan vegyi anyagokat tartalmaz, melyeket Kalifornia Állam rákkeltőnek, születési rendellenességeket vagy más örökletes ártalmat okozóknak ismer.

TARTALOM

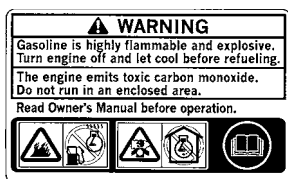
BEVEZETÉS	1	GYÚJTÓGYERTYA.....	10
BIZTONSÁGI ÜZENETEK.....	1	SZIKRAFOGÓ	11
BIZTONSÁGI UTASÍTÁS	2	HASZNOS ÖTLETEK ÉS	
BIZTONSÁGI FELIRATOK		JAVASLATOK	11
ELHELYEZÉSE	2	A MOTOR TÁROLÁSA	11
RÉSZEGYSÉGEK		SZÁLLÍTÁS	13
ÉS KEZELŐELEMÉK		ELŐRE NEM LÁTOTT	
ELHELYEZKEDÉSE	2	PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA	13
MŰKÖDTETÉS ELŐTTI		MŰSZAKI ÉS VEVŐSZOLGÁLATI	
ELLENŐRZÉSEK	3	INFORMÁCIÓK	14
MŰVELET.....	4	Motorszám elhelyezése	14
BIZTONSÁGOS		Távvezérlés összekapcsoló	
MŰKÖDTETÉSI		szerkezete	14
ÓVINTÉZKEDÉSEK	4	Porlasztó módosításai	
A MOTOR BEINDÍTÁSA	4	nagy magasságban történő	
MOTOR FORDULATSZÁM		működtetéshez	14
BEÁLLÍTÁSA	5	Oxigénnel dúsított	
A MOTOR LEÁLLÍTÁSA	6	üzemanyagok	15
A MOTOR SZERVIZELÉSE	7	Kibocsátást szabályozó	
A KARBANTARTÁS		rendszer információ	15
FONTOSSÁGA	7	Levegőminőség-index.....	16
KARBANTARTÁSI BIZTONSÁG...7		Műszaki jellemzők.....	16
BIZTONSÁGI		Beállítási műszaki jellemzők	16
ÓVINTÉZKEDÉSEK	7	Gyors referenciával	
KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV ..7		információk	17
TANKOLÁS	8	Kapcsolási rajzok.....	17
MOTOROLAJ	8	VEVŐSZOLGÁLATI	
Előírt olaj	8	INFORMÁCIÓ	18
Motorolaj-szint ellenőrzése ...9		Nagykereskedő/márkakereskedő	
Olajcsere	9	elérhetőségi információ	18
LEVEGŐSZŰRŐ	10	Vevőszolgálati információk	18
Ellenőrzés	10		
Tisztítás	10		

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

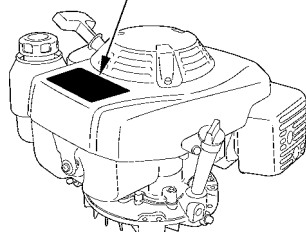
- Értse meg minden kezelőszerv működését, és szükséghelyzetben a motor gyors leállításának módját. Győződjön meg arról, hogy a gépkezelő megfelelő utasításokat kapott-e, mielőtt működteti a berendezést.
- Ne engedje, hogy gyermek működtesse a motort. Gyermeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a működési területtől.
- A motor kipufogógáza mérgező szénmonoxidot tartalmaz. Megfelelő szellőztetés nélkül ne működtesse a motort, és zárt helységben soha ne működtesse a motort.
- A motor és a kipufogógáz a működés alatt felforrósodhat. Működés alatt a motort tartsa legalább 1 méteres távolságra épületektől és más berendezésektől. Éghető anyagokat tartsa távol, és ne tegyen semmit a motorra, amíg működik.

BIZTONSÁGI FELIRATOK ELHELYEZÉSE

Ez a címke azokra a lehetséges veszélyekre figyelmezteti, amelyek komoly sérülést okozhatnak. Olvassa el figyelmesen.



Csak kanadai típusoknál:
Francia címke a motorral
érkezik.



A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni, mielőtt üzemanyagot tölt bele.

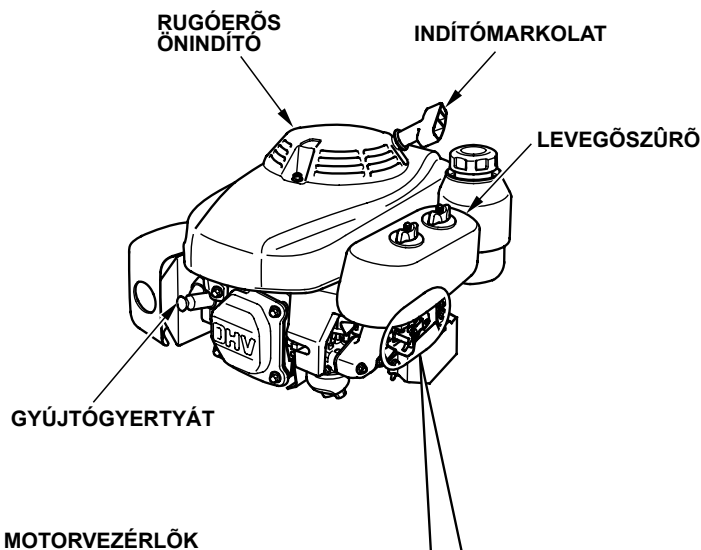
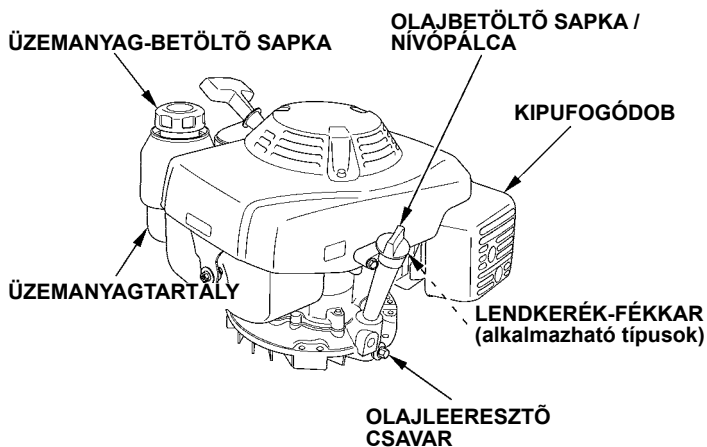


A motor mérgező szénmonoxid gázt bocsát ki. Zárt helyen ne működtesse.

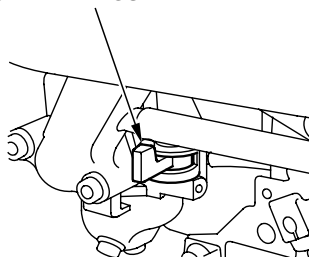


Működtetés előtt olvassa el a Kezelési útmutatót.

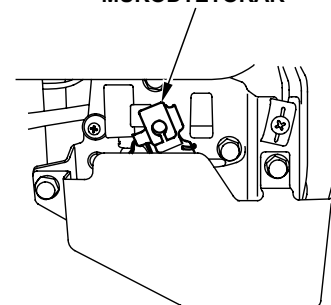
RÉSZEGYSÉGEK ÉS KEZELŐELEMEK ELHELYEZÉSE



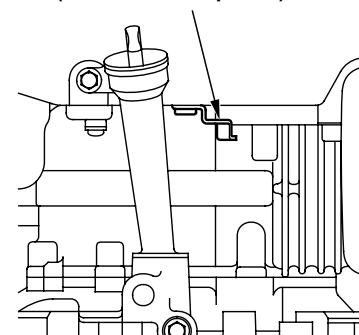
ÜZEMANYAGSZELEP-KAR



MŰKÖDTETŐKAR



LENDKERÉK-FÉKKAR (alkalmazható típusok)



MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

MŰKÖDÉSRE KÉSZ A MOTOR?

A biztonság és a berendezés élettartamának maximalizálása érdekében nagyon fontos néhány percet rászánni a motor állapotának ellenőrzésére a működtetés előtt. Ügyeljen minden talált probléma kiküszöbölésére, vagy a márkakereskedője szervizében javíttassa ki, mielőtt működteti a motort.

VESZÉLY

A motor nem megfelelő karbantartása, vagy a működtetés előtt egy probléma kiküszöbölésének elmulasztása hibás működést okozhat, amely komoly sérüléshez vagy halálos balesethez vezethet.

Minden működtetés előtt hajtson végre működtetés előtti ellenőrzést, és küszöböljön ki minden problémát.

A működtetés megkezdése előtti ellenőrzést megelőzően ellenőrizze, hogy a motor vízszintes helyzetben van és a motorkapcsoló KI helyzetben van-e.

A motor indítása előtt mindig ellenőrizze a következő elemeket:

Ellenőrizze a motor általános állapotát.

1. Nézzon körbe és a motor alatt olaj- vagy benzinszivárgás nyomait kutatva.
2. Távolítsa el a vastag port vagy lerakódást, különösen a hangtompító és a rugóerős önindító közelében.
3. Keressen sérülési nyomokat.
4. Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat és burkolat a helyén van-e és minden csavaranya, átmenőcsavar és csavar meg van-e húzva.

A motor ellenőrzésee

1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet (lásd 8. oldal). Tele üzemanyagtartállyal való indulás segíti az utántöltési művelet kiküszöbölését vagy csökkenti a megszakítások számát.
2. Ellenőrizze a motorolaj szintjét (lásd 9. oldal). Alacsony olajszínttel való működtetés a motor károsodását okozhatja.
3. Ellenőrizze a levegősűrő-betétet (lásd 10. oldal). Egy elpiszkolódott levegősűrő-betét akadályozza a levegőáramot a porlasztóhoz, csökkentve a motor teljesítményét.
4. Ellenőrizze ezen motorral működtetett berendezést.

Tekintse át az utasításokat, melyek ezen motorral működtetett berendezésre vonatkoznak bármely óvintézkedést és eljárást illetően, melyet a motor indítása előtt követni kell.

MŰVELET

BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A motor első működtetése előtt kérjük, hogy tekintse át a BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK című részt a 2. oldalon, és a MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK című részt a 3. oldalon.

⚠ VESZÉLY

A szénmonoxid gáz mérgező. Belégzése eszméletvesztést és halált okoz.

Kerülje a helyeket vagy műveleteket, melyeknél szénmonoxidnak van kitéve.

Tekintse át az utasításokat, melyek ezen motorral működtetett berendezésre vonatkoznak bármely biztonsági óvintézkedést illetően, melyet a motor indításakor, leállításakor vagy működtetésekor be kell tartani.

Kezelőkar

A kezelőkar működteti a motorkapcsolót (LENDKERÉKFÉK nélküli típusnál), a fojtószelepet és a légtorkot.

KI — A motor leállítása a gyújtási rendszer kikapcsolásával.

(Csak **LENDKERÉK-FÉKKARRAL** rendelkező típus esetén)

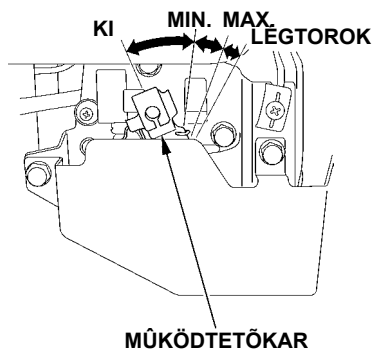
A kezelőkar bármely másik állása esetén a gyújtási rendszer be van kapcsolva.

MIN. — A motor járátása alapszállítási fordulatszámon.

MAX. — Meleg motor újraindítása, és a motor járátása a legmagasabb fordulatszámon.

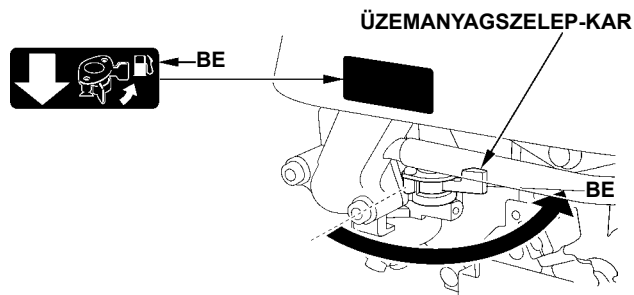
CHOKE — Dús üzemanyag-levegő keverék a hideg motor indításához.

Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

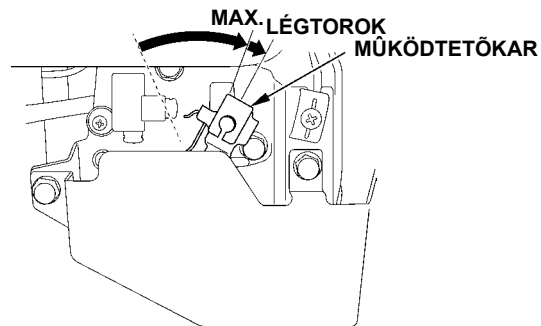


A MOTOR BEINDÍTÁSA

1. Állítsa az üzemanyagszelepet BE helyzetbe.



2. Hideg motor indításához állítsa a légtorok-kart CHOKE (fojtás) helyzetbe.

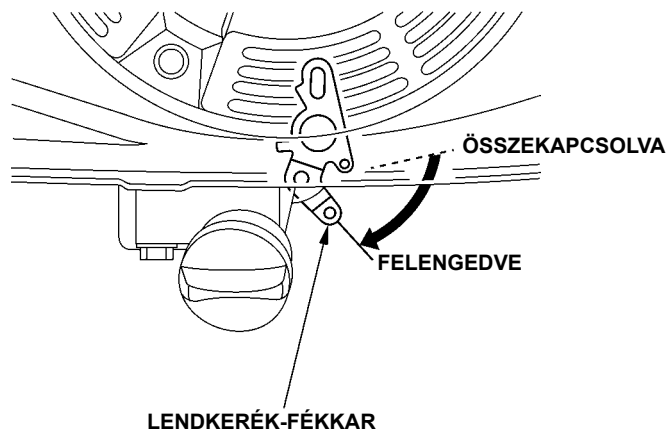


Meleg motor újraindításához hagyja a kezelőkart MAX. helyzetben.

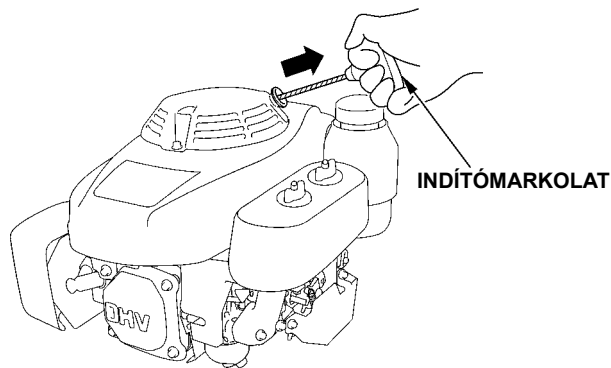
Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

3. **LENDKERÉKFÉKKEL** rendelkező típus esetén:

Állítsa a lendkerék-fékkart **FELENGEDVE** helyzetbe. A motorkapcsoló, mely összeköttetésben áll a lendkerék-fékkarral bekapcsolt állásba kerül, amikor a lendkerék-fékkar **FELENGEDVE** helyzetbe van állítva.



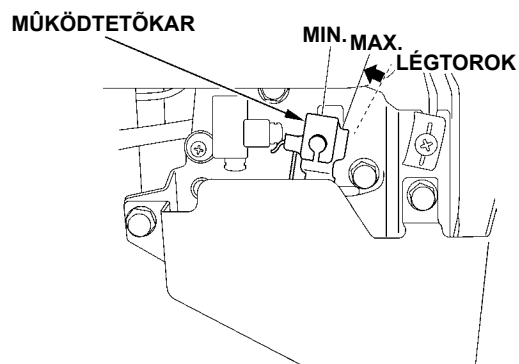
4. Kissé húzza meg az indítómarkolatot, amíg ellenállást nem érez, majd hirtelen húzza meg. Óvatosan engedje vissza az indítómarkolatot.



MEGJEGYZÉS

Ne engedje, hogy az indítómarkolat a motorhoz ütődve visszavágódjon. Az önindító károsodásának megelőzésére óvatosan engedje vissza.

5. Ha a kezelőkart CHOKE helyzetbe tolja a motor elindításához, akkor fokozatosan tolja a MAX. vagy MIN. helyzetbe, amint a motor felmelegszik.

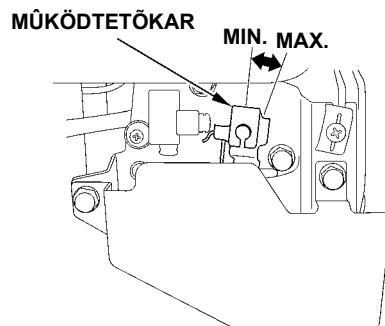


Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

6. LENDKERÉKFÉKKEL rendelkező típus esetén: Folyamatosan tartsa nyomva a lendkerék-fékkart. Ha elengedi a lendkerék-fékkart, a motor leáll.

MOTOR FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

Állítsa a kezelőkart a kívánt fordulatszámnak megfelelő helyzetbe.

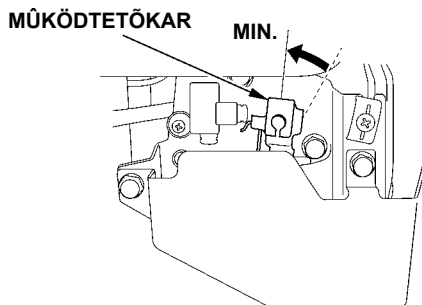


Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. A kezelőkarra és a motor fordulatszámára vonatkozó előírások a berendezés gyártója által kiadott utasítások között található.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Szükséghelyzetben a motor leállítására egyszerűen fordítsa a kezelőkart KI helyzetbe. Normál körülmények között a következő eljárást használja. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

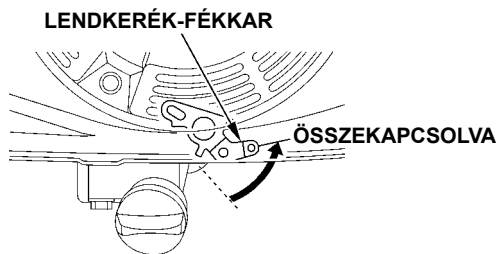
1. Mozdogassa a kezelőkart MIN. helyzetbe.



Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

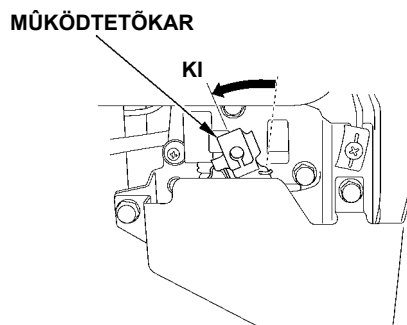
2. LENDKERÉKFÉKKEL rendelkező típus esetén:

Tolja vissza a lendkerék-fékkart ÖSSZEKAPCSOLVA helyzetbe. A motorkapcsoló, mely összeköttetésben áll a lendkerék-fékkarral ki állásba kerül, amikor a lendkerék-fékkar ÖSSZEKAPCSOLVA helyzetbe van állítva.



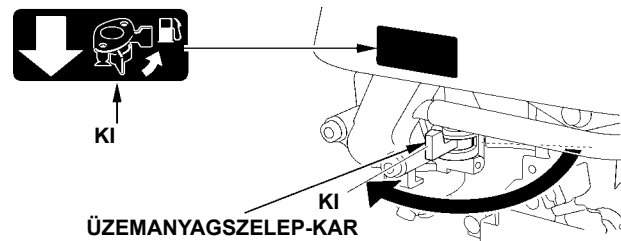
3. LENDKERÉKFÉKKEL nem rendelkező típus esetén:

Állítsa a kezelőkart KI helyzetbe. A motorkapcsoló, mely összeköttetésben áll a kezelőkarral ki állásba kerül, amikor a kezelőkar KI helyzetbe van állítva.



Az itt látható kezelőkar csatlakoztatva lesz egy távvezérlő karhoz, amellyel üzemeltetheti a berendezést. Lásd a berendezés gyártója által rendelkezésre bocsátott utasításokat.

4. Állítsa az üzemanyagszelep-kart KI helyzetbe.



A MOTOR SZERVIZELÉSE

A KARBANTARTÁS FONTOSSÁGA

A jó karbantartás nélkülözhetetlen a biztonságos, gazdaságos és hibamentes működéshez. Ez elősegíti a szennyezés csökkentését is.

▲ VESZÉLY

Ezen motor nem megfelelő karbantartása, vagy a működtetése előtt egy probléma kiküszöbölésének elmulasztása hibás működést okozhat, mely komoly sérüléshez vagy halálos balesethez vezethet.

Mindig kövesse az ebben a kezelési útmutatóban szereplő ellenőrzési és karbantartási előírásokat és ütemterveket.

A motor megfelelő gondozásában való segítésére a következő oldalakon karbantartási ütemterv, rendszeres üzemi ellenőrzési eljárások, és alap kéziszerszámokkal elvégezhető karbantartási eljárások ismertetései találhatóak. Más szerviz feladatok nehezebbek vagy célszámokat igényelnek, melyeket legjobban szakmabeli tudja kezelni, és szokásos esetben Honda technikusa vagy más szakképzett szerelő végzi.

A karbantartási ütemterv normál működési körülményekre érvényes. Ha motorját nehéz körülmények között működteti, mint hosszantartó nagy terheléssel vagy magas környezeti hőmérsékleten való működtetés, illetve szokatlanul nedves vagy poros körülmények közötti működtetés, akkor forduljon a márkakereskedője szervizéhez egyedi igényeire alkalmazható előírásokért.

A károsanyag-kibocsátást szabályozó eszközök és rendszerek karbantartását, cseréjét vagy javítását elvégezheti bármely motorjavító létesítmény vagy személy, az EPA szabványai szerint "jóváhagyott" alkatrészek felhasználásával.

KARBANTARTÁSI BIZTONSÁG

Néhány a legfontosabb biztonsági óvintézkedések közül a következő. Nem tudunk azonban figyelmeztetni minden elképzelhető veszélyre, amely a karbantartás során jelentkezhet. Csak Ön döntheti el, hogy végrehajtja-e az adott feladatot, vagy sem.

▲ VESZÉLY

A karbantartási előírásokat és óvintézkedéseket megfelelő betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halálát okozhatja.

Mindig kövesse a jelen kezelési útmutatóban szereplő eljárásokat és óvintézkedéseket.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

• Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva a motor, mielőtt bármely karbantartási vagy javítási művelethez kezd. Ez kiküszöböl néhány súlyos lehetséges kockázatot:

– **Szénmonoxid mérgezés a motor kipufogógázától.**

Ha járhatja a motort, feltétlenül gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

– **Égési sérülések a forró alkatrészekről.**

Hagyja lehűlni a motort és a kipufogórendszert, mielőtt munkát végezne rajtuk.

– **A mozgó alkatrészek által okozott sérülések.**

Ne működtesse a motort, ha erre nem utasítják.

• Munkakezdés előtt olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy rendelkezik a megkívánt szerszámokkal és járatossággal.

• A tűz vagy robbanás lehetőségének csökkentése érdekében legyen óvatos, amikor benzin közelében dolgozik. Alkatrészek tisztítására csak nem gyúlékony oldószert használjon, ne benzint. Tartsa távol a cigarettát, a szikrát és nyílt lángot az üzemanyaggal kapcsolatos alkatrészekről.

Ne feledje, hogy hivatalos Honda márkakereskedő szervize ismeri legjobban a motort, és rendelkezik minden eszközzel annak megjavításához. A legjobb minőség és megbízhatóság biztosítására csak új eredeti Honda alkatrészeket vagy ezekkel egyenértékűeket használjon javításra vagy cserére.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

SZOKÁSOS SZERVIZELÉSI IDŐKÖZ (3)		Minden használat esetén	Első hónap vagy 20 óra	Minden 3. hónap vagy 50 óra	Minden 6. hónap vagy 100 óra	Minden év vagy 200 óra	Lásd a következő	
Minden jelzett hónap vagy üzemóra elteltével, amelyek előbb elérkeznek. TÉTEL								
Motorolaj	Szint ellenőrzése	○					9	
	Csere		○		○		9	
Levegőszűrő	Ellenőrzés	○					10	
	Tisztítás			○ (1)			10	
	Csere					○ *		
Lendkerékfék betét (alkalmazható típusok)	Ellenőrzés/ beállítás		○ (2)		○ (2)		Javítási kézikönyv	
Gyújtógyertya	Ellenőrzés/ beállítás				○		10	
	Csere					○		
Szikrafogó (alkalmazható típusok)	Tisztítás				○		11	
Alapjárat fordulatszám	Ellenőrzés/ beállítás					○ (2)	Javítási kézikönyv	
Szelephézag	Ellenőrzés/ beállítás					○ (2)	Javítási kézikönyv	
Égés tér	Tisztítás	Minden 250 óra elteltével (2)						Javítási kézikönyv
Üzemanyagtartály és szűrő	Tisztítás				○ (2)		Javítási kézikönyv	
Üzemanyagcső	Ellenőrzés	2 évente (Szükség esetén cserélendő) (2)						Javítási kézikönyv

* Csak a papír szűrőbetétet cserélje ki.

- (1) Poros területeken való használat esetén gyakrabban cserélje.
- (2) Ezen tételek szervizelését a szervizt végző márkakereskedőnek kell elvégeznie, ha nem rendelkezik megfelelő szerszámokkal és nem jártas a gépészetben. A szerviz eljárások ismertetése a Honda javítási kézikönyvében olvasható.
- (3) Kereskedelmi célú használatnál naplózza az üzemórát, hogy meg tudja határozni a megfelelő karbantartási időközöket.

Ezen karbantartási ütemterv betartásának elmulasztása garancián kívül eső meghibásodásokhoz vezethet.

ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE

Előírt üzemanyag

Ólommentes benzin	
Egyesült Államok	Benzinküti jelölés szerint 86-os vagy nagyobb oktánszámú
Kivéve Egyesült Államok	91-es vagy nagyobb kísérleti oktánszámú
	Benzinküti jelölés szerint 86-os vagy nagyobb oktánszámú

Ez a motor ólommentes benzinnel való működésre lett jóváhagyva. Az ólommentes benzin kevesebb motor és gyújtógyertya lerakódást okoz, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.

⚠ VESZÉLY

A benzin nagyon gyúlékony illetve robbanásveszélyes, és üzemanyag betöltések során égési vagy más komoly sérüléseket szenvedhet.

- Állítsa le a motort, és tartsa távol hőtől, szikráktól és nyílt lángtól.
- Csak szabad térben végezzen üzemanyag betöltést.
- A kiloccsant üzemanyagot azonnal törölje fel.

MEGJEGYZÉS

Az üzemanyag megrongálhatja a festéket és néhány típusú műanyagokat. Ügyeljen arra, hogy ne loccsanjon ki üzemanyag, amikor üzemanyagot tölt az üzemanyagtartályába. A kiloccsant üzemanyag által okozott károk nem tartoznak a Nagykereskedő korlátozott garanciája körébe.

Soha ne használjon állott vagy szennyezett benzint, illetve olaj/benzin keveréket. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés vagy víz az üzemanyagtartályba.

Nagy terhelések esetén alkalmanként gyenge "szikra okozta kopogást" vagy "fémes csörgést" (fémes ütődés hangot) hallhat. Ez nem ad okot az aggodalomra.

Ha a szikra okozta kopogás vagy a fémes csörgés állandó motor fordulatszám, normál körülmények között fordul elő, akkor térjen át más márkájú benzin használatára. Ha továbbra is fennmarad a szikra okozta kopogás vagy a fémes csörgés, akkor forduljon hivatalos Honda márkakereskedő szervizéhez.

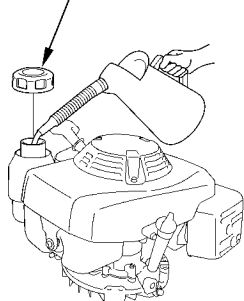
MEGJEGYZÉS

Állandó szikra okozta kopogással vagy fémes csörgéssel való működtetés a motor károsodását okozhatja.

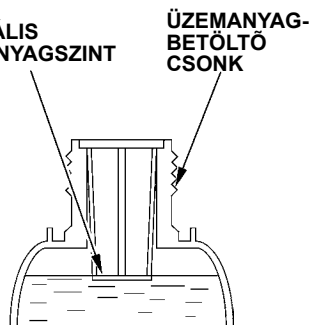
A motor állandó szikra okozta kopogással vagy fémes csörgéssel való járása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és a Nagykereskedő korlátozott garanciája nem tartalmazza a nem rendeltetésszerű használatból eredő alkatrészkárokat.

1. Leállított motor mellett és vízszintes felületen állva vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és ellenőrizze az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyag szint alacsony, akkor töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba.
2. Töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartály üzemanyag szint határának aljáig. Ne töltsön túl. A motor indítása előtt törölje le a kiloccsant üzemanyagot.

ÜZEMANYAG-BETÖLTŐ SAPKA



MAXIMÁLIS ÜZEMANYAGSZINT



ÜZEMANYAG-BETÖLTŐ CSONK

A motor indítása előtt jól szellőző helyen töltsön be az üzemanyagot. Ha működött a motor, akkor hagyja kihűlni. Körültekintően végezze a betöltést, hogy elkerülje az üzemanyag kiloccsanását. Ne töltsön fel teljesen az üzemanyagtartályt. Töltsön fel az üzemanyag tartályt a betöltő csomagtartó alatti szintig úgy, hogy még lehetővé tegye az üzemanyag tágulását. A működtetési körülményektől függően szükség lehet az üzemanyag szintjének csökkentésére. Az üzemanyag betöltése után biztonságosan húzza meg az üzemanyag tartály sapkáját.

Épület belsejében soha ne töltsön üzemanyagot a motorba, mivel a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrákkal érintkezhet. A benzint tartsa távol olyan készülékektől, melyek őrlángot használnak, grillektől, elektromos berendezésektől, elektromos meghajtású szerszámoktól, stb.

A kiloccsant üzemanyag nem csupán tűzveszélyes, de környezeti károkat is okoz. A kiloccsant üzemanyagot azonnal törölje fel.

Oxigénnel dúsított üzemanyagokra vonatkozóan további információért, lásd 15. oldal.

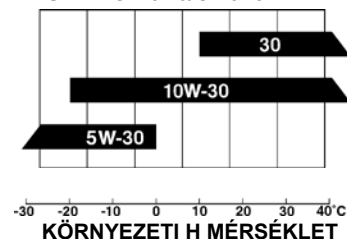
MOTOROLAJ

A motorolaj jelentős tényező, mely befolyásolja a teljesítményt és az élettartamot. 4 ütemű detergenstartalmú gépjármű kenőolajat használjon.

Előírt olaj

4 ütemű motorolajat használjon, amely megfelel az API SJ, SL szerviz osztályozásnak, illetve egyenértékű azokkal. Mindig ellenőrizze az olajtartályon levő API szervizcímekét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy tartalmazza-e az SJ, SL betűket vagy azzal egyenértékűket.

SAE viszkozitási fokok

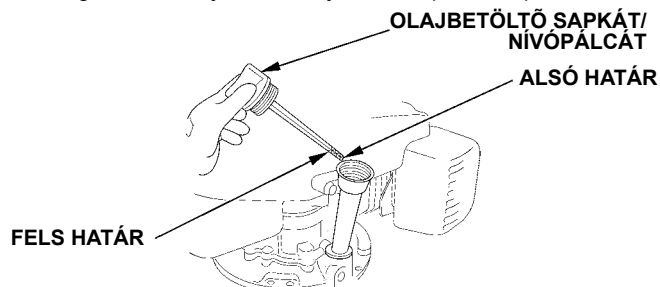


SAE 10W-30 ajánlott általános használatra. A diagramban megjelölt egyéb viszkozitások is használhatók, ha lakóhelyén az átlaghőmérséklet a megjelölt tartományon belül van.

Motorolaj-szint ellenőrzése

A motorolaj szintjét leállított motornál és vízszintes helyzetben ellenőrizze.

1. Szerelje ki az olajbetöltő sapkát/nívópálcát és törölje tisztára.
2. Az ábrának megfelelően az olajbetöltő sapkát/nívópálcát tegye az olajbetöltő csomákba, de ne csavarja be, majd vegye ki és ellenőrizze az olaj szintjét.
3. Ha az olajsint a nívópálca alsó szintjelzésének közelében vagy alatta van, töltsse fel a javasolt olajjal (lásd a 8. oldalon) a felső szintjelzésig. Ne töltsse túl.
4. Biztonságosan csavarja be az olajbetöltő sapkát/nívópálcát.



MEGJEGYZÉS

Alacsony olajszínttel való működtetés a motor károsodását okozhatja.

Olajcsere

Eressze le az elhasználdott olajat, amikor meleg a motor. A meleg olaj gyorsabban és teljesen lefolyik.

1. Az elhasználdott olaj összegyűjtésére egy megfelelő tartályt tegyen a motor alá, majd szerelje ki az olajbetöltő sapkát/nívópálcát, olajleeresztő csavart és alátétet.
2. Az elhasználdott olajat engedje teljesen kifolyni, majd szerelje vissza az olajleeresztő csavart illetve egy új alátétet, és biztonságosan húzza meg az olajleeresztő csavart.

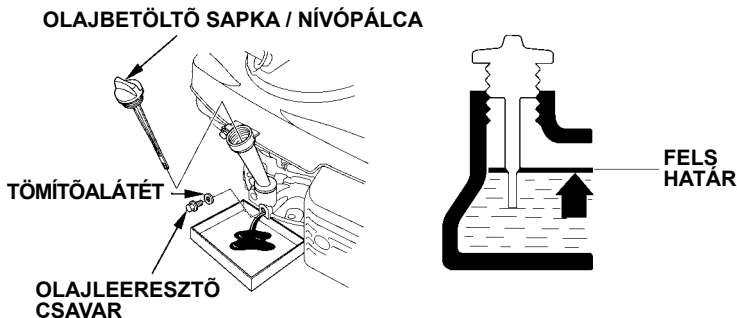
Az elhasználdott motorolajat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő módon helyezze el. Javasoljuk az elhasználdott olaj lezárt tartályokban a helyi újrahasznosító központba vagy szervizállomásra való szállítását regenerálás céljából. Ne dobja a szemétkébe, ne öntse a földre vagy egy csatornába.

3. Vízszintes helyzetben lévő motornál, a nívópálca felső határ jelzéséig (az olajbetöltő csomák alsó pereme) töltsse fel az előírt olajjal (lásd a 8. oldalon).

MEGJEGYZÉS

Alacsony olajszínttel való működtetés a motor károsodását okozhatja.

4. Biztonságosan csavarja be az olajbetöltő sapkát/nívópálcát.



LEVEGŐSZŰRŐ

A beszennyeződött levegőszűrő betét akadályozza a levegő áramlását a porlasztóhoz, csökkentve a motor teljesítményét. Ha nagyon poros helyen működteti a motort, akkor gyakrabban tisztítsa meg a levegőszűrőt, mint a KARBANTARTÁSI ÜTEMTERVBEN megadott érték.

MEGJEGYZÉS

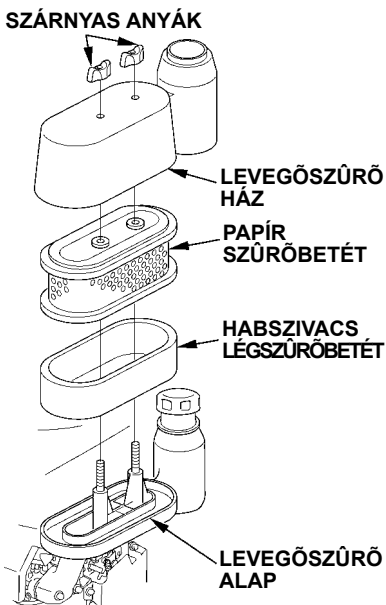
A motor levegőszűrő nélküli vagy károsodott levegőszűrővel való használata lehetővé teszi a szennyeződés bejutását a motorba, mely annak gyors elhasználódását okozza. Ilyen típusú károk nem tartoznak a kereskedő korlátozott garanciája körébe.

Ellenőrzés

Szerelje ki a levegőszűrő házat, és ellenőrizze a szűrőbetéteket. Tisztítsa vagy cserélje ki a szennyezett légszűrőbetétet. Mindig cserélje ki a károsodott szűrőbetéteket.

Tisztítás

1. Szerelje le a szárnyas anyákat a levegőszűrő házról és vegye le a házat.
2. Vegye ki a levegőszűrőbetéteket.
3. Távolítsa el a habszivacs szűrőbetétet a papír szűrőbetétről.
4. Ellenőrizze mindkét levegőszűrőbetétet, ha károsodtak, akkor cserélje ki azokat. Az ütemterv szerinti időközökben mindig cserélje ki a papír levegőszűrőbetétet (lásd 7. oldal).
5. Ha újból felhasználja, akkor tisztítsa meg a levegőszűrőbetéteket.



Papír levegőszűrőbetét: A szennyeződés eltávolítására szilárd felszínen többször ütögesse meg a szűrőbetétet, vagy belülről kifelé irányítva sűrített levegőt [a 207 kPa (2,1 kgf/cm²) értéket nem túllépve] fúvasson keresztül a szűrőbetéten. Soha ne próbálja kikefélni a szennyeződést; a kefeálás a szennyeződést beleerőlteti a rostokba.

Habszivacs levegőszűrőbetét: Meleg szappanos vízzel tisztítsa meg, öblítse ki és hagyja alaposan kiszáradni. Vagy nem gyúlékony oldószerben tisztítsa meg, és hagyja kiszáradni. Mártsa a szűrőbetétet tiszta motorolajba, majd csavarja ki a felesleges olajat. Indításkor füstöl a motor, ha túl sok olaj maradt a habszivacsban.

6. Megnedvesített kendővel törölje le a port a levegőszűrő tartályról és házáról. Feltétlenül előzze meg a por bekerülését a levegőcsatornába, amely a porlasztóhoz vezet.
7. Tegye a habszivacs levegőszűrőbetétet a papír betét fölé, és szerelje vissza a levegőszűrőbe.
8. Szerelje fel a levegőszűrő házat és biztonságosan húzza meg a szárnyas anyát.

GYÚJTÓGYERTYA

Előírt gyújtógyertyák:

BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

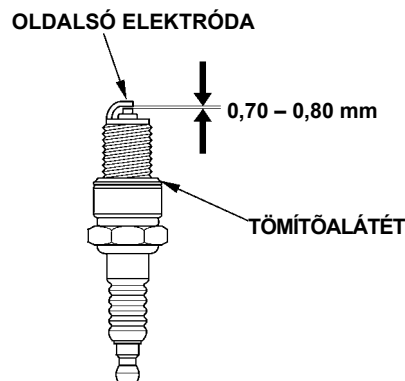
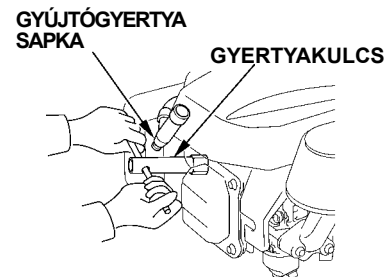
Az előírt gyújtógyertyák a helyes hőértékkel rendelkeznek normál motor működési hőmérsékletek esetén.

MEGJEGYZÉS

Nem megfelelő gyújtógyertya a motor károsodását okozhatja.

Jó teljesítmény érdekében megfelelő gyertyahézagot kell beállítani, és a lerakódásokat el kell távolítani.

1. Vegye le a gyújtógyertya sapkát és távolítsa el minden szennyeződést gyújtógyertya környezetéből.
2. A gyújtógyertyát 13/16 hüvelykes gyertyakulccsal szerelje ki.
3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki, ha sérült, elkormozódott, ha a rossz állapotban van a tömítőalátét, vagy elhasználódott az elektróda.
4. Mérje meg a gyújtógyertya elektródahezagát egy huzalos hézagmérővel. Ha szükséges, az oldalsó elektróda óvatos meghajlításával állítson a hézagon. A hézagnak a következőnek kell lennie: 0,70 – 0,80 mm
5. Kézzel körültekintően szerelje be a gyújtógyertyát a menet beszorulásának elkerülésére.



6. A gyújtógyertya menetbe illesztése után 13/16 hüvelykes gyertyakulccsal húzza meg a gyújtógyertyát a tömítőalátét összenyomására.
7. Egy új gyújtógyertya beszerelése után, miután a gyújtógyertya illeszkedik a menetbe az alátét összenyomására 1/2 fordulattal húzza meg.
8. Az eredeti gyújtógyertya visszaszerelése után, miután a gyújtógyertya illeszkedik a menetbe, az alátét összenyomására 1/8 – 1/4 fordulattal húzza meg.

MEGJEGYZÉS

Egy laza gyertya túlmelegítheti és károsíthatja a motort. A túlzottan meghúzott gyújtógyertya károsíthatja a hengerfejben lévő meneteket.

9. Tegye gyújtógyertya sapkát a gyújtógyertyára.

SZIKRAFOGÓ (alkalmazható típusok)

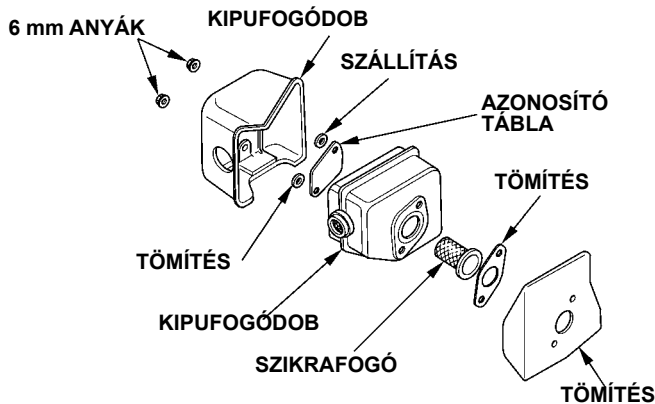
A motor típusától függően a szikrafogó lehet normál vagy külön beszerezhető alkatrész. Bizonyos helyeken törvénytelen a motor szikrafogó nélküli működtetése. Ellenőrizze a helyi törvényeket és szabályokat. Szikrafogót hivatalos Honda márkakereskedők szervizeiben szerezhet be.

A szikrafogót minden 100 óra után kell szervizelni, hogy a tervezésének megfelelően lássa el feladatát.

Ha működött a motor, akkor felhevül a kipufogódob. A szikrafogó szervizelése előtt hagyja kihűlni.

Szikrafogó kiserelése

1. Lazítsa meg a két 6 mm-es anyát és távolítsa el a kipufogódob védőt, az azonosító táblát, a kipufogót és a tömítést.
2. Szerelje le a szikrafogót a kipufogódobról (ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a fémrácsot).



Szikrafogó tisztítása és ellenőrzése

1. Ellenőrizze a szénlerakódást a kipufogó nyílásnál és a szikrafogónál, szükség esetén tisztítsa meg.
2. Kefével távolítsa el a szénlerakódásokat a szikrafogó rácsáról. Legyen óvatos, nehogy megsértse a falát. Cserélje ki a szikrafogót, ha törött vagy lyukas.
3. Szerelje be a tömítést, a szikrafogót, a kipufogót, az azonosító táblát és a tömítést a kisereléshez képest fordított sorrendben.



HASZNOS ÖTLETEK ÉS JAVASLATOK

A MOTOR TÁROLÁSA

Tárolási előkészületek

A megfelelő tárolási előkészítés nélkülözhetetlen motorja hibamentes működéséhez és jó külső megjelenéséhez. A következő lépések segítik abban, hogy megakadályozza a rozsdásodást és korróziót, melyek rontják a motor működését, illetve megjelenését, és újbóli használat esetén megkönnyítik az indítását.

Tisztítás

Ha működött a motor, akkor tisztítás előtt hagyja legalább fél óráig hűlni. Tisztítson meg minden külső felületet, a sérült festéket javítsa ki javítófestékkel, és vékony olajréteggel vonja be azokat a felületeket, melyek rozsdásodhatnak.

MEGJEGYZÉS

Öntözőcső vagy víznyomással működő mosóberendezés vizet nyomhat a levegőszűrő vagy a kipufogódob nyílásába. A levegőszűrő nyílásába jutó víz átáztatja a levegőszűrőt, és a vízi, amelyik túljutott a levegőszűrőn vagy a kipufogódobon a hengerbe juthat, és károsíthatja azt.

Üzemanyag

Tárolás során a benzin oxidálódik és romlik a minőségű. A benzin minőségromlása nehéz indítást és kátránylerakódást okoz, mely eltömíti az üzemanyag rendszert. Ha tárolás során romlik motorjában a benzin minőségű, akkor a porlasztót és más üzemanyag rendszer alkatrészt szervizeltetni vagy javíttatni kell.

Az időtartam, ameddig működési problémák nélkül a benzint üzemanyagtartályban és porlasztójában hagyhatja olyan tényezőktől függ, mint a benzinkeveréktől, tárolási hőmérséklettől és attól, hogy az üzemanyagtartály részben vagy teljesen fel van-e töltve. A levegő, amely a részben feltöltött üzemanyagtartályban marad, rontja az üzemanyag minőségét. A melegben való tárolás gyorsítja az üzemanyag minőségének romlását. Üzemanyag problémák néhány hónapon belül, vagy rövidebb idő alatt jelentkezhetnek, ha a benzin nem volt friss, amikor az üzemanyagtartályba töltötte.

Az üzemanyag rendszer károsodása vagy a motor teljesítmény problémái, melyeket hanyag tárolás előkészítés okozott nem tartoznak a kereskedő korlátozott garanciája körébe.

Meghosszabbíthatja a tárolási időt benzinstabilizátor hozzáadásával, melyet erre a célra fejlesztettek ki, vagy elkerülheti az üzemanyag minőségromlást az üzemanyagtartály és a porlasztó kiürítésével.

Benzinstabilizátor hozzáadása az üzemanyag tárolási idejének meghosszabbítására

Egy benzinstabilizátor hozzáadásakor friss benzinnel tölts fel az üzemanyagtartályt. Ha csak részben tölti fel, akkor a tartályban levő levegő a tárolás során elősegíti az üzemanyag minőségromlását. Ha feltöltéshez egy tartályban benzint tárol, akkor győződjön meg arról, hogy csak friss benzint tartalmaz-e.

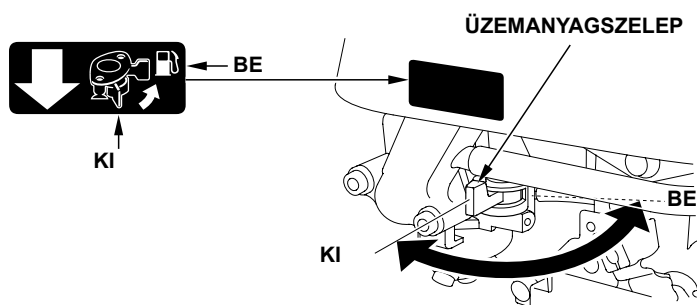
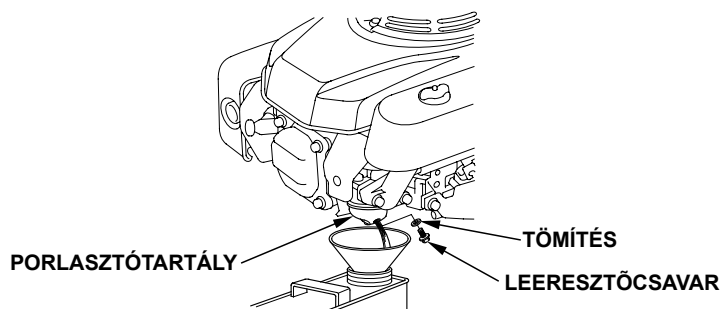
1. A gyártó utasításait követve tölts be a benzinstabilizátort.
2. A benzinstabilizátor hozzáadása után, 10 percig szabadban járassa a motort, hogy biztos legyen abban, hogy a porlasztóban kezelt benzin került a kezeletlen benzin helyébe.
3. Állítsa le a motort.

▲ VESZÉLY

A benzin nagyon gyúlékony illetve robbanásveszélyes, és üzemanyaggal való munkavégzés során égési vagy más komoly sérüléseket szenvedhet.

- Állítsa le a motort, és tartsa távol hőtől, szikráktól és nyílt lángtól.
- Csak szabad térben dolgozzon az üzemanyaggal.
- A kiloccsant üzemanyagot azonnal törölje fel.

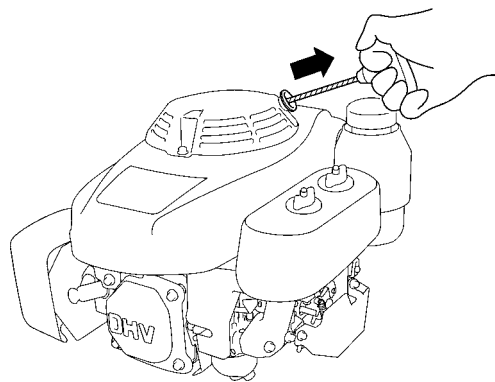
1. Tegyen egy jóváhagyott benzintartályt a porlasztó alá, és az üzemanyag kiloccsanásának elkerülésére használjon tölcserőt.
2. Szerelje ki a leeresztőcsavart és tömítést, majd engedje a porlasztóból az üzemanyagot egy jóváhagyott benzintartályba.
3. Állítsa az üzemanyagszelepet BE helyzetbe. Ez teszi lehetővé az üzemanyag leeresztését a porlasztótartályból.



4. Állítsa az üzemanyagszelepet KI helyzetbe, miután leengedte az üzemanyagot a porlasztóból és az üzemanyagtartályból.
5. Szerelje be a tömítést és a leeresztőcsavart, majd biztonságosan húzza meg.

Motorolaj

1. Ellenőrizze a motorolajat (lásd 9. oldal).
2. Szerelje ki a gyújtógyertyát (lásd a 10. oldalon).
3. Öntsön egy evőkanálnyi, 5 – 10 cm³ tiszta motorolajat a hengerbe.
4. Húzza meg néhányszor az indítókábelt, hogy eloszoljon az olaj a hengerben.
5. Szerelje vissza a gyújtógyertyát.
6. Lassan húzza meg az indítókábelt, amíg ellenállást nem érez. Ez lezárja a szelepeket, így pára nem kerülhet a motor hengerébe. Óvatosan engedje vissza az indítókábelt.



Tárolási óvintézkedések

Ha motorját benzinnel az üzemanyagtartályban és porlasztóban tárolja, akkor fontos, hogy csökkentse a benzingőz begyulladásának kockázatát. Válasszon egy jól szellőző helyet, mely távol van minden olyan készüléktől, mely nyílt lánggal működik, például kemence, vízmelegítő vagy ruhaszárító. Szintén kerülje az olyan helyeket, ahol szikrát keltő villamos motor, vagy elektromos meghajtású szerszámok működnek.

Ha lehetséges, akkor kerülje az olyan tárolási helyeket, ahol magas a páratartalom, mivel az elősegíti a rozsdásodást és a korróziót.

Ha nem engedte le az összes üzemanyagot az üzemanyagtartályból, fordítsa az üzemanyagszelepet KI helyzetbe az üzemanyagszivárgás csökkentése érdekében.

Tárolás során tartsa vízszintes helyzetben a motort. A megdöntés üzemanyag- vagy olajszivárgást okozhat.

Ha hideg a motor és a kipufogórendszer, akkor takarja le, hogy védje a portól. Egy forró motor és kipufogórendszer meggyújthat vagy megolvashat néhány anyagot. Porvédőként ne használjon műanyag fóliát. Egy nem porózus betetítő a motor körül összegyűjti a párat és elősegíti a rozsdásodást és korróziót.

Tárolás után teendők

Ellenőrizze a motort ezen útmutató **MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK** részében leírtak szerint (lásd 3. oldal).

Ha a tárolási előkészületek során az üzemanyagot leengedte, akkor friss benzinnel töltsse fel az üzemanyagtartályt. Ha feltöltéshez egy tartályban benzint tárol, akkor győződjön meg arról, hogy csak friss benzint tartalmaz-e. A benzin az idők során oxidálódik és romlik a minőségű, amely nehéz indítást okoz.

Ha a tárolási előkészületek során a hengert olajjal vontába, akkor indítás után a motor rövid ideig füstölni fog. Ez nem rendellenes.

SZÁLLÍTÁS

Ha működött a motor, akkor hagyja legalább 15 percig hűlni, mielőtt szállítójárműre teszi a motorral hajtott berendezést. Egy forró motor és kipufogórendszer megégetheti, és meggyújthat néhány anyagot.

Az üzemanyag szivárgás lehetőségének csökkentésére szállítás közben tartsa vízszintes helyzetben a motort. Az üzemanyagszelepet fordítsa KI helyzetbe (lásd a 6. oldalon).

ELŐRE NEM LÁTOTT PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

A MOTOR NEM INDUL	Lehetséges ok	Beavatkozás
1. Ellenőrizze a kezelőszervek helyzetét.	Üzemanyagszelep KI.	Állítsa BE helyzetbe.
	Légtorok nyitva.	Mozgassa a kezelőkart CHOKE (ZÁRVA) helyzetbe, kivéve akkor, ha a motor meleg.
	Motorkapcsoló KI.	Mozgassa a kezelőkart MAX. helyzetbe. (Lendkerékfékkel rendelkező típus esetén a lendkerék-fékkar legyen FELENGEDVE helyzetben).
2. Ellenőrizze az üzemanyagot.	Kifogyott az üzemanyag.	Töltse fel (8. oldal).
	Rossz üzemanyag; a motort a benzin kezelése, leeresztése nélkül tárolták, vagy rossz benzinnel töltötték fel.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a porlasztót (12. oldal). Töltse fel friss benzinnel (8. oldal).
3. Szerelje ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát.	A gyújtógyertya hibás, elkormozódott vagy nem megfelelő a hézag beállítása.	Állítsa be a hézagot vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (10. oldal).
	Gyújtógyertya üzemanyagtól nedves (túlfolyásos motor).	Szárítsa ki és szerelje vissza a gyertyákat. A fojtószelep MAX. helyzetében indítsa be a motort. (Lendkerékfékkel rendelkező típus esetén a lendkerék-fékkar legyen FELENGEDVE helyzetben).
4. Vigye a motort hivatalos Honda márkakereskedő szervizébe, vagy olvassa el a javítási kézikönyvet.	Üzemanyagszűrő el van tömődve, porlasztó hibás működése, gyújtás hibás működése, szelep beragadás, stb.	Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket, szükség szerint.

A MOTOR NEM INDUL	Lehetséges ok	Beavatkozás
1. Ellenőrizze a levegőszűrőt.	A szűrőbetét(ek) eltömődtek.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetéte(ke)t (10. oldal).
2. Ellenőrizze az üzemanyagot.	Rossz üzemanyag; a motort a benzin kezelése, leeresztése nélkül tárolták, vagy rossz benzinnel töltötték fel.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a porlasztót (12. oldal). Töltse fel friss benzinnel (8. oldal).
3. Vigye a motort hivatalos Honda márkakereskedő szervizébe, vagy olvassa el a javítási kézikönyvet.	Üzemanyagszűrő el van tömődve, porlasztó hibás működése, gyújtás hibás működése, szelep beragadás, stb.	Cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket, szükség szerint.

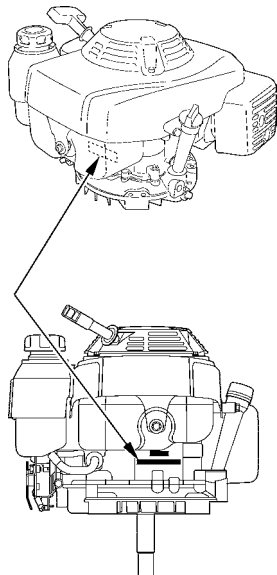
MŰSZAKI ÉS VEVŐSZOLGÁLATI INFORMÁCIÓK

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Motorszám elhelyezése

Az alábbi helyre írja be a motorszámot, típust és vásárlási dátumot. Alkatrész rendelések illetve műszaki és garanciális természetű érdeklődések esetén lesz erre az információra szüksége.

MOTORSZÁM ÉS MOTORTÍPUS ELHELYEZÉSE



Motorszám: _____

Motortípus: _____

Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____

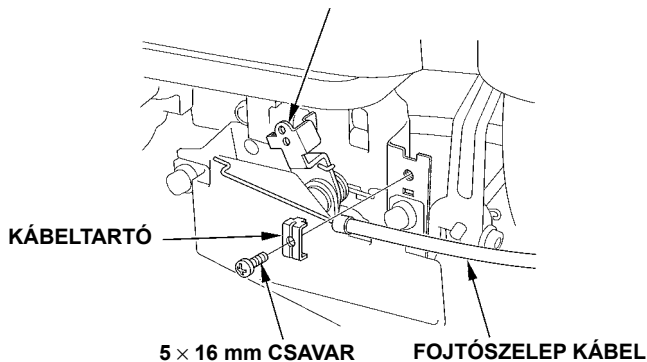
Távvezérlés összekapcsoló szerkezete

A vezérlőkar lyukkal van ellátva a kábel csatlakoztatásához. Szerelje fel a tömör huzalt vagy a fonott huzalt az alábbi illusztrációkon látható módon. Ne használjon sodrott eres kábelt.

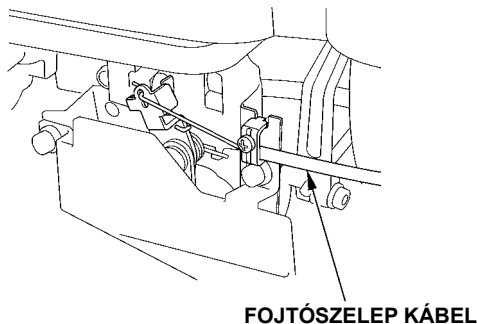
TÁVVEZÉRELT FOJTÓSZELEP ÖSSZEKAPCSOLÓ SZERKEZETE

MEREV VEZETÉKERES típus:

MŰKÖDTETŐKAR



5 x 16 mm CSAVAR FOJTÓSZELEP KÁBEL

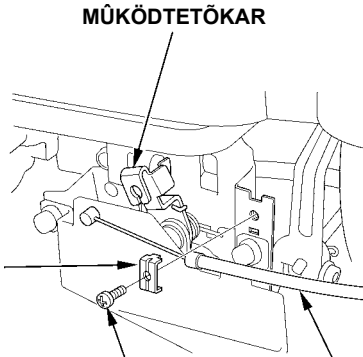


FOJTÓSZELEP KÁBEL

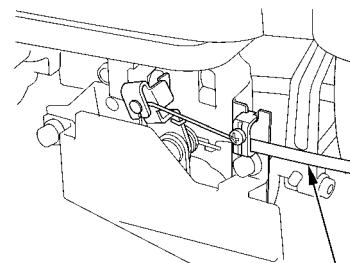
FONOTT KÁBELES típus:

MŰKÖDTETŐKAR

KÁBELTARTÓ



5 x 16 mm CSAVAR FOJTÓSZELEP KÁBEL



FOJTÓSZELEP KÁBEL

Porlasztó módosításai nagy magasságban történő működtetéshez

Nagy magasságban a normál porlasztó levegő-üzemanyag keveréke túl dús lesz. A teljesítmény csökken, és nő az üzemanyagfogyasztás. A nagyon dús keverék esetén kormozódik a gyújtógyertya, és nehéz indítást okoz. A nagy magasságban való működés eltér attól, melyre a motor jellemzőit jóváhagyták, hosszabb ideig való működés esetén megnőhet a károsanyag-kibocsátás.

A nagy magasságban szolgáltatott teljesítmény javítható a porlasztó megadott módosításával. Ha a motorját mindig 1500 méteres magasság felett működteti, a márkakereskedő szervizében végeztesse el ezt a porlasztó módosítást. Ez a motor, amikor nagy magasságban módosított porlasztóval működtetik, akkor hasznos élettartama alatt megfelel a károsanyag-kibocsátási szabványnak.

A porlasztó módosítása esetén is csökken a motor lóerő teljesítménye körülbelül 3,5%-kal, minden 300 méteres magasságnövekedés esetén. A magasságnak a motor lóerő teljesítményére kifejtett hatása nagyobb, ha a porlasztó módosítása nincs elvégezve.

MEGJEGYZÉS

Amikor a porlasztó módosítva van nagy magasságban való működésre, akkor a levegő-üzemanyag keverék túl szegény kis magasságban való működtetéshez. Módosított porlasztóval 1500 méteres magasság alatti működtetés a motor túlmelegedését okozhatja, és komoly motorkárosodás okozhat. Kis magasságokban való használathoz, márkakereskedője szervizével állítsa vissza a porlasztó eredeti gyári beállítását.

Oxigénnel dúsított üzemanyagok

Egyes hagyományos benzinek alkohollal vagy egy éterkeverékkel vannak keverve. Ezeket a benzineket gyűjtőnéven oxigénnel dúsított üzemanyagoknak hívják. A levegőtisztasági szabványok teljesítése érdekében az Egyesült Államok és Kanada egyes területein oxigénnel dúsított üzemanyagokat használnak a károsanyag-kibocsátás csökkentésének elősegítésére.

Ha oxigénnel dúsított üzemanyagot használ, akkor győződjön meg arról, hogy az ólommentes és megfelel a minimális oktánszám követelményeknek.

Mielőtt oxigénnel dúsított üzemanyagot használ, próbáljon megbizonyosodni annak összetételéről. Egyes államok/tartományok megkövetelik, hogy a töltőállomások közöljék ezeket az információkat.

A következők az EPA által jóváhagyott oxigénnel dúsító anyagok százalékarányai:

ETANOL ————	(etil-alkohol vagy etanol) mennyiségileg 10% Maximum 10%-os mennyiségi arányú etanol használható. Az etanolt tartalmazó benzint Gazohol néven is szerepeltethetik.
MTBE —————	(metil-tercier-butil-éter) mennyiségileg 15% Maximum 15%-os mennyiségi arányú MTBE-t használható.
METANOL ———	(metil-alkohol vagy faszesz) mennyiségileg 5% Maximum 5%-os mennyiségi arányú metanolt használható, ameddig oldószereket és korróziót gátló adalékokat is tartalmaz, az üzemanyag rendszer védelmében. 5%-nál több metanolt tartalmazó benzinek indítási és/vagy teljesítmény problémákat okozhatnak. Károsíthatja az üzemanyag-rendszer fém, gumi és műanyag alkatrészeit is.

Ha bármilyen nemkívánatos működési hibajelenséget észlel, akkor próbáljon ki másik töltőállomást vagy használjon más márkájú benzint. Az üzemanyag rendszer károsodása vagy teljesítmény problémák, melyek a oxigénnel dúsított üzemanyagból származnak, mely az említett százaléknál nagyobb százalék arányban tartalmaznak oxigénnel telítőt anyagokat nem esnek a Nagykereskedő korlátozott garanciája körébe.

Kibocsátást szabályozó rendszer információ

Károsanyag kibocsátás forrása

Az égési folyamat szén-monoxidot, nitrogén-oxidokat és szénhidrogéneket termel. A szénhidrogének és a nitrogén-oxidok szabályozása nagyon fontos, mert bizonyos körülmények között, napfény hatására reakcióba lépnek és fotokémiai szmogot idéznek elő. A szén-monoxid nem ugyanígy viselkedik, de mérgező.

A Honda szegény keverékes porlasztó beállításokat és más rendszereket használ, hogy csökkentse a szénmonoxid, nitrogén-oxid és szénhidrogén kibocsátást.

Az Egyesült Államok, Kalifornia levegőtisztasági törvényei és Kanada környezetvédelmi előírásai

EPA, Kalifornia és Kanada szabályozása megkívánja minden gyártótól, hogy írásos útmutatást adjon, mely leírja a kibocsátást szabályozó rendszer működését és karbantartását.

A következő utasításokat és eljárásokat be kell tartani, hogy Honda motorja károsanyag-kibocsátását a kibocsátási szabványokon belül tarthassa.

Tampering and Altering

A kibocsátást szabályozó rendszer jogszerűtlen vagy szakszerűtlen átalakítása a törvényes határokon túl növelheti a károsanyag-kibocsátást. Többek között a következők útján valósulhat meg jogszerűtlen/szakszerűtlen átalakítás:

- A szívó-, üzemanyag-ellátó vagy kipufogórendszer bármelyik részének leszerelése vagy átalakítása.
- A vezérlés összekapcsoló szerkezetének vagy a fordulatszám-szabályozás mechanizmusának megváltoztatása vagy kiiktatása, a motor tervezési paramétereken kívüli működtetésére.

Problémák, melyek befolyásolhatják a kibocsátást

Ha az alábbi hibajelenségeket tapasztalja, akkor márkekereskedő szervizével ellenőriztesse és javítsa meg motorját.

- Nehéz indulás és indulás után lassulás.
- Durva alapjárat.
- Terhelés alatt gyújtáshiba vagy visszaégés.
- Utóégetés (visszaégés).
- Fekete kipufogási füst vagy magas üzemanyag fogyasztás.

Cserealkatrészek

A Honda motorja kibocsátást szabályozó rendszere úgy lett tervezve, építve és jóváhagyva, hogy megfeleljen az EPA, Kalifornia és Kanada kibocsátási rendelkezéseinek. Javasoljuk, hogy eredeti Honda alkatrészeket használjon, amikor karbantartást végeztet. Ezek az eredeti tervezésű cserealkatrészek ugyanolyan szabványok alapján kerülnek legyártásra, mint az eredeti alkatrészek, így megbízhat teljesítményükben. Nem eredeti tervezésű és minőségű cserealkatrészek használata ronthatja a kibocsátást szabályozó rendszere hatékonyságát.

Az utángyártott alkatrész gyártója magára vállalja a felelősséget, hogy az alkatrész nem fogja károsan befolyásolni a kibocsátási teljesítményt. Az alkatrész gyártójának vagy az alkatrész beszerelőjének igazolnia kell, hogy az alkatrész használata nem okozza a motor kibocsátási előírásoknak való meg nem felelését.

Karbantartás

Kövesse a 7. oldalon található karbantartási ütemtervet. Ne felejtse el, ezen ütemterv feltételezi, hogy gépét az eredetileg tervezett célra használja. Hosszantartó nagy terheléssel vagy magas környezeti hőmérsékleten való működtetés, illetve szokatlanul nedves vagy poros körülmények közötti használat gyakoribb szervizelést igényel.

Levegőminőség-index

A Kaliforniai levegő erőforrás bizottság előírásaival összhangban Levegőminőség-index információ ráerősített cédulája/címkéje kerül alkalmazásra olyan motorok esetében, melyek egy károsanyag-kibocsátási élettartam idejére vannak jóváhagyva.

Az oszlopdiaagram célja, hogy vevőink számára összehasonlítást biztosítson a rendelkezésre álló motorok károsanyag-kibocsátási teljesítménye között. Minél kisebb a Levegőminőség-mutató, annál kisebb a szennyezés.

Az élettartam leírás célja, hogy információt nyújtson a motor károsanyag-kibocsátási élettartamára vonatkozólag. A leíró időtartam-megjelölés jelzi a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerének hasznos élettartamát. További információért lásd a Károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer garancia dokumentumát.

Leíró időtartam-megjelölés	Alkalmazható károsanyag-kibocsátási élettartam időszak
Mérsékelt	50 óra [0 – 65 cm ³] 125 óra [nagyobb, mint 65 cm ³]
Közepes	125 óra [0 – 65 cm ³] 250 óra [nagyobb, mint 65 cm ³]
Kiterjesztett	300 óra [0 – 65 cm ³] 500 óra [nagyobb, mint 65 cm ³]

A Levegőminőség-index információ ráerősített cédulájának/címkéjének eladásig a motoron kell maradnia. A motor működtetésének megkezdésekor távolítsa el a címkét.

Műszaki jellemzők

GXV160 (SEGÉDHAJTÁS TENGELYTÍPUS N1)

Hossz × Szélesség × Magasság	420 × 365 × 355 mm
Száraz súly	15,5 kg
Motortípus	4 ütemű, felül szelepellet motor, egy henger
Lökettérfogat Hengerfurat × Lökét	163 cm ³ [68 × 45 mm]
Maximális kimenet	3,2 kW (4,4 LE) 3600 percnkénti fordulatonál
Maximális nyomaték	9,6 N·m (0,98 kgf·m) 2500 percnkénti fordulatonál
Motorolaj térfogata	0,60 liter
Üzemanyagtartály térfogata	1,8 liter
Üzemanyagfogyasztás	1,1 liter 3000 percnkénti fordulatonál
Hűtőrendszer	Kényszerhűtés
Gyújtási rendszer	Tranzisztorizált mágnesgyújtás
Segédhajtás tengelyforgás	Óramutató járásával ellentétes irányban

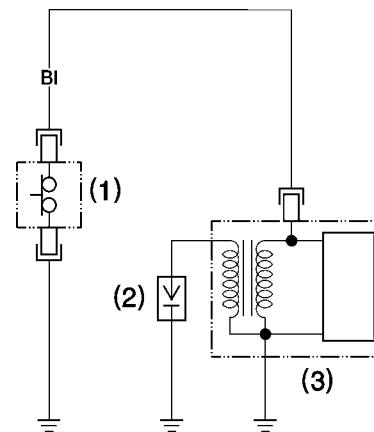
Beállítási műszaki jellemzők

TÉTEL	MŰSZAKI JELLEMZŐ	KARBANTARTÁS
Gyújtógyertya hézag	0,70 – 0,80 mm	Lásd a következő oldalon: 10
Alapjárat fordulat	1700 ± 150 percnkénti fordulat	Lásd a Javítási kézikönyvet
Szelephézag (hidegen)	SZÍVÓ: 0,15 ± 0,02 mm KIPUFOGÓ: 0,20 ± 0,02 mm	Keressen fel egy hivatalos Honda márkakereskedést.
Egyéb műszaki jellemzők	Egyéb beállításra nincs szükség.	

Gyórhivatkozási információ

Üzemanyag	Ólommentes benzin (Lásd 8. oldal)	
	Egyesült Államok	Benzinkúti jelölés szerint 86-os vagy nagyobb oktánszámú
	Kivéve Egyesült Államok	91-es vagy nagyobb kísérleti oktánszámú Benzinkúti jelölés szerint 86-os vagy nagyobb oktánszámú
Motorolaj	SAE 10W-30, API SJ vagy SL, általános használatra. Lásd a 8. oldalon.	
Gyújtógyertya	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)	
Karbantartás	Minden használat előtt:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a motorolajszintet Lásd a 9. oldalon. • Ellenőrizze a levegőszűrőt. Lásd a 10. oldalon. 	
	Első 20 óra:	Motorolaj csere. Lásd a 9. oldalon.
Rákövetkező:		Lásd a 7. oldalon a karbantartási ütemtervet.

Kapcsolási rajzok



- (1) MOTORLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ
 (2) GYÚJTÓGYERTYA
 (3) GYÚJTÓTEKERCS

BI	Fekete
----	--------

VEVŐSZOLGÁLATI INFORMÁCIÓ

Nagykereskedő/márkakereskedő elérhetőségi információ

Egyesült Államok, Puerto Rico és Amerikai Virgin-szigetek:

Telefon (800) 426-7701

vagy keresse fel webhelyünket: www.honda-engines.com

Kanada:

Telefon (888) 9HONDA9

vagy keresse fel webhelyünket: www.honda.ca

Európai terület:

vagy keresse fel webhelyünket: <http://www.honda-engines-eu.com>

Vevőszolgálati információ

A márkakereskedő szervizének személyzete kiképzett szakemberekből áll. Bármely kérdésére választ kell tudniuk adni. Ha olyan problémával találkozunk, melyet megelégedésére márkakereskedője nem tud megoldani, akkor a márkakereskedés vezetésével beszélje meg a kérdést. A szervizvezető, az ügyvezető vagy a tulajdonos segítségére lehet. Majdnem minden probléma megoldható ilyen módon.

Egyesült Államok, Puerto Rico és Amerikai Virgin-szigetek:

Ha nincs megelégedve a márkaképviselő vezetése által hozott döntéssel, akkor lépjen érintkezésbe területi Honda területi motor nagykereskedőjével.

Ha még mindig elégedetlen, miután beszélt a Területi motor nagykereskedővel, akkor az alábbi módon léphet érintkezésbe a Honda irodával.

Minden más terület:

Ha nincs megelégedve a márkaképviselő vezetése által hozott döntéssel, akkor lépjen érintkezésbe területi Honda területi motor nagykereskedőjével.

(Honda Iroda)

Amikor ír vagy telefonál, akkor adja meg ezt az információt:

- Berendezés gyártó neve és modell száma, amelyre a motort szerelték
- Motor modell, motorszám és típus (lásd 14. oldal)
- Márkakereskedő neve, aki eladta önnek a motort
- A márkakereskedő neve, címe és a kapcsolattartó személy neve, aki szervizeli a motorját
- Vásárlás dátuma
- Az ön neve, címe és telefonszáma
- A probléma részletes leírása

Egyesült Államok, Puerto Rico és Amerikai Virgin-szigetek:

American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division
Customer Relations Office
4900 Marconi Drive
Alpharetta, GA 30005-8847

Vagy telefon: (770) 497-6400, 8:30 am - 8:00 pm EST

Kanada:

Honda Canada, Inc.

715 Milner Avenue
Toronto, ON
M1B2K8

Telefon: (888) 9HONDA9
(888) 946-6329

Díjmentes

Angol: (416) 299-3400

Helyi torontói hívási körzet

Francia: (416) 287-4776

Helyi torontói hívási körzet

Telefax: (877) 939-0909

Díjmentes

(416) 287-4776

Helyi torontói hívási körzet

Ausztrália:

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd.

1954 – 1956 Hume Highway Campbellfield Victoria 3061

Telefon: (03) 9270 1111

Telefax: (03) 9270 1133

Európai terület:

Honda Europe NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

Minden más terület:

Támogatásért kérjük, hogy lépjen érintkezésbe területének Honda nagykereskedőjével.

HONDA
The Power of Dreams

A berendezés garanciaigénye csak az előírt karbantartási munkák elvégzése mellett áll fenn (egy felhatalmazott szakműhelyben!) Minden elvégzett munkát ebben a jegyzőkönyvben igazolni kell (alírással és pecséttel), amit a gyártóhoz minden esetben el kell juttatni 1).

1) E-Mail : service@probst-handling.de / faxon vagy postán

Felhasználó: _____

Berendezés típusa: _____

Berendezés száma: _____

Cikkszám: _____

Gyártás éve: _____

Karbantartási munkák 25 munkaóra után

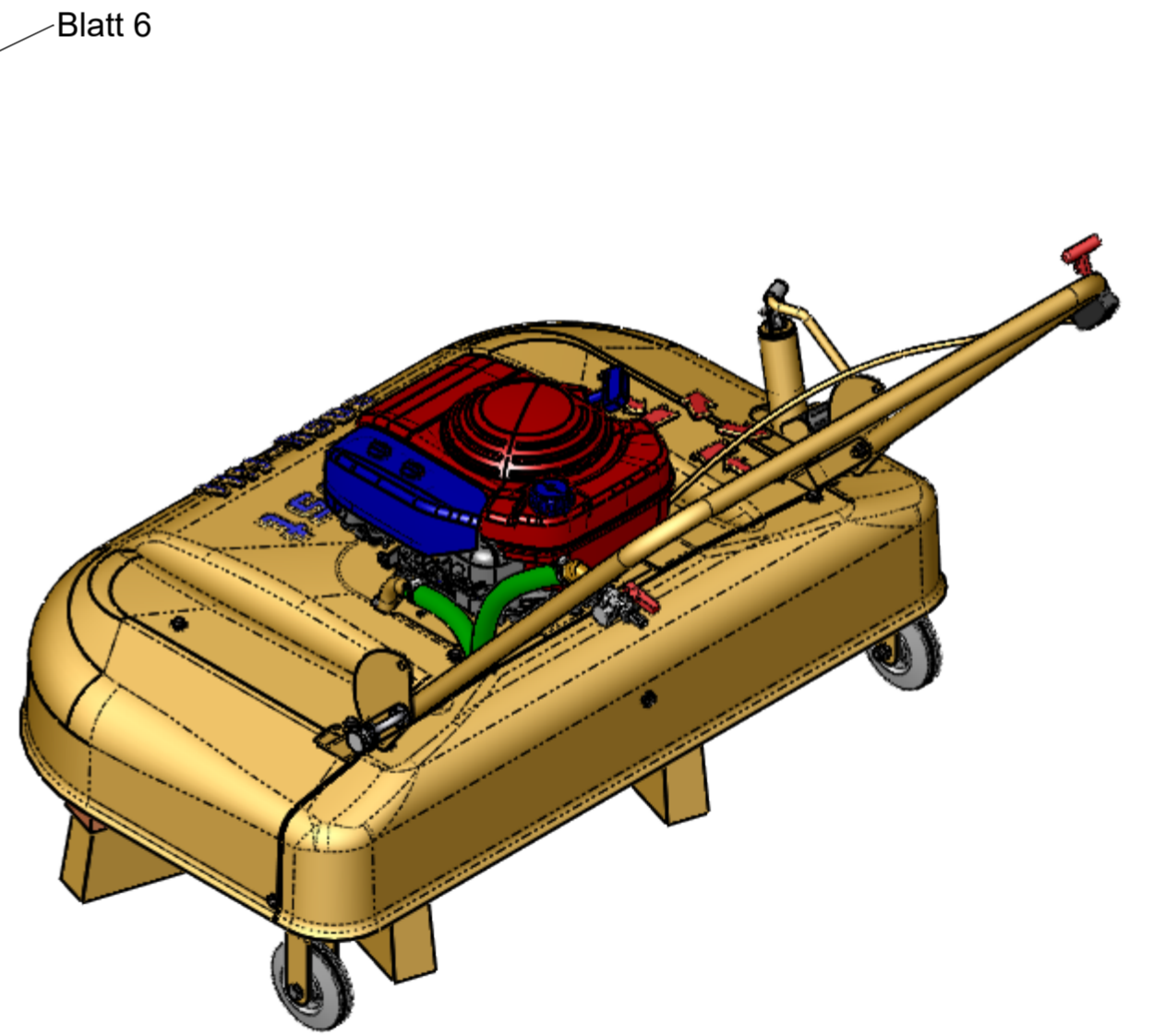
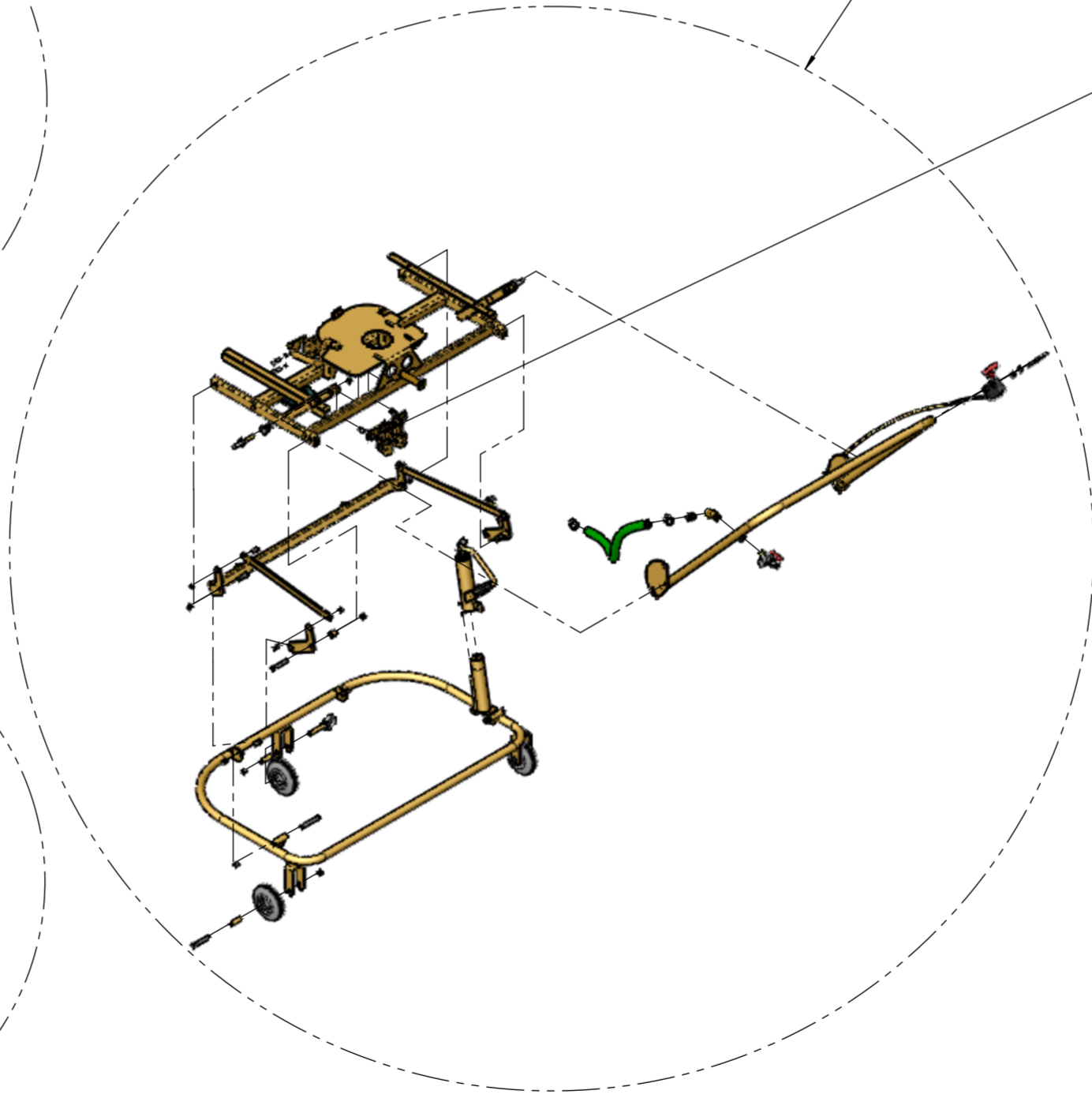
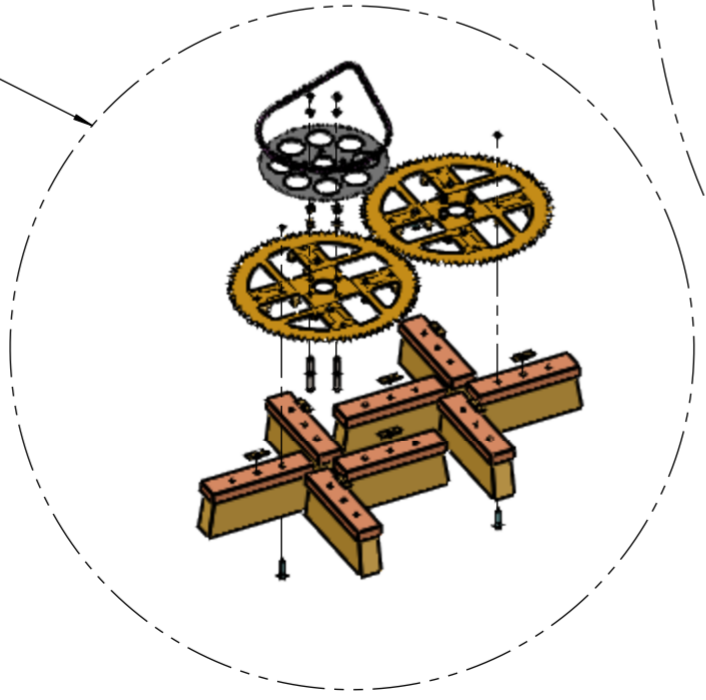
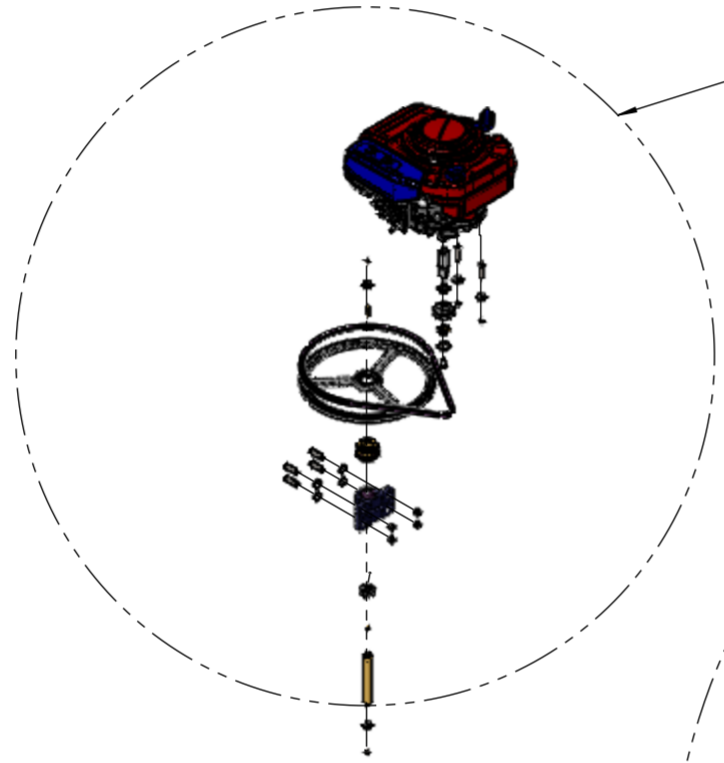
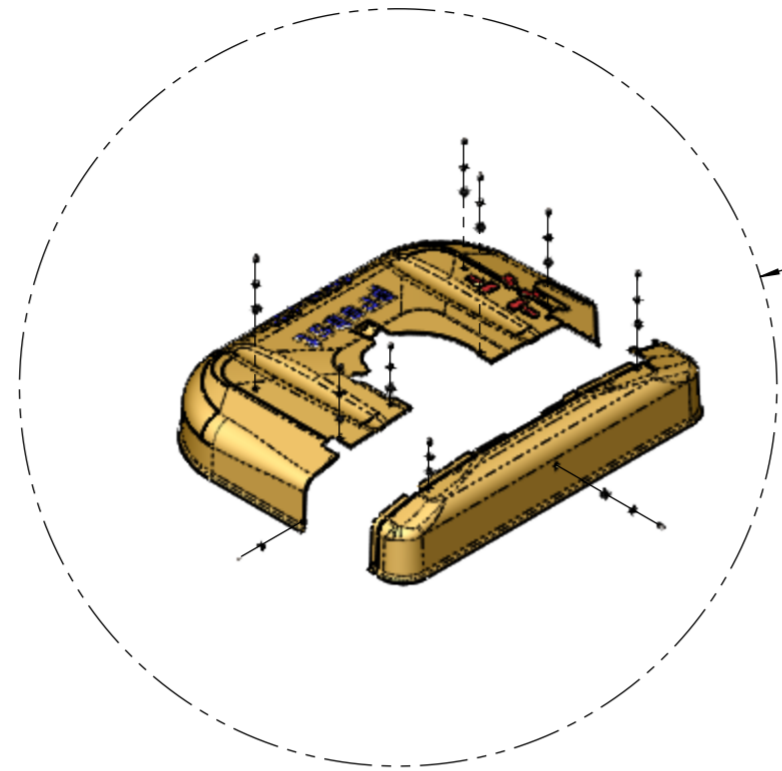
Dátum:	Karbantartási módszer:	Karbantartó cég:
		Pecsét
	
		Név Alíráss

Karbantartási munkák 50 munkaóra után

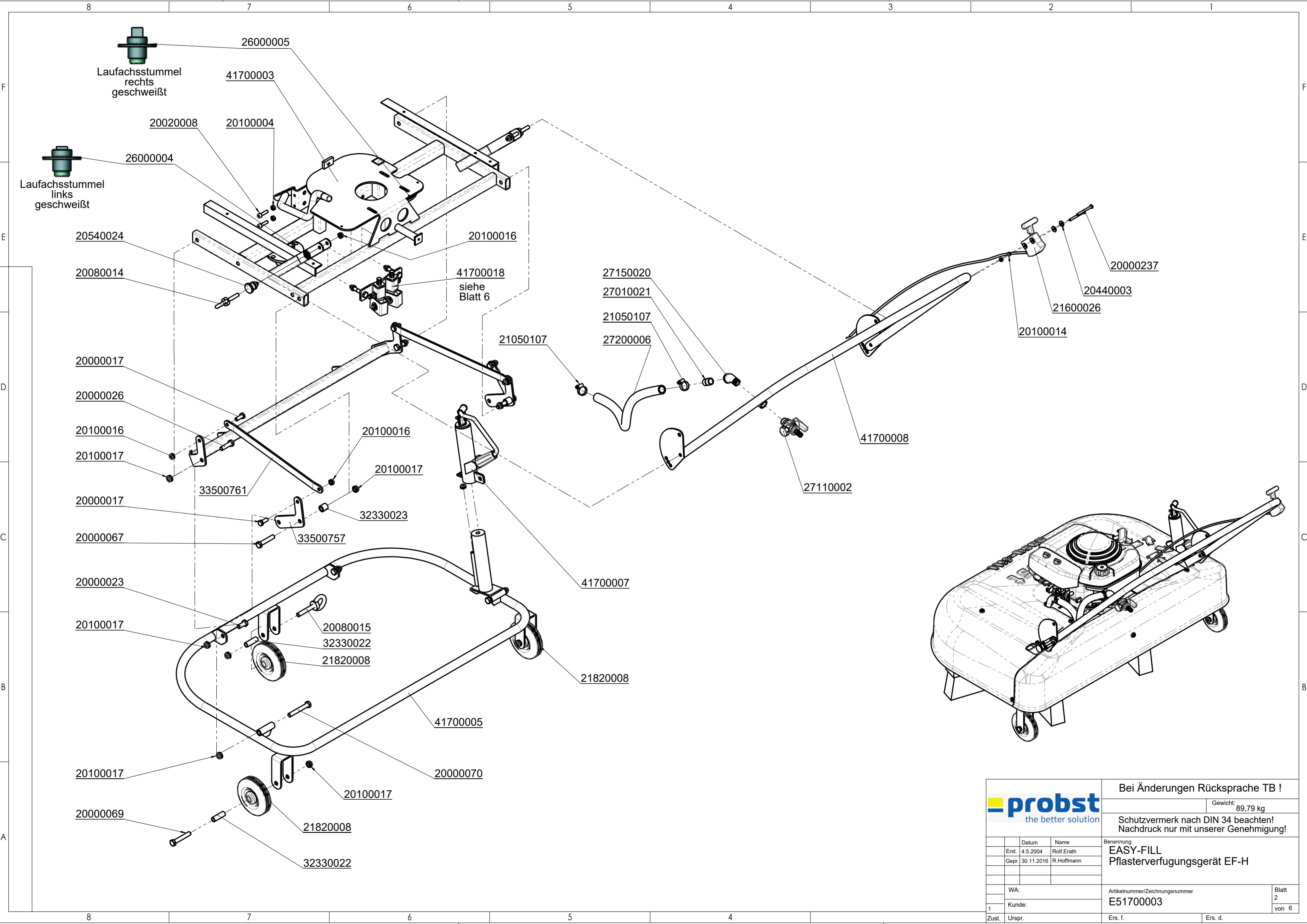
Dátum:	Karbantartási módszer:	Karbantartó cég:
		Pecsét
	
		Név Alíráss
		Pecsét
	
		Név Alíráss
		Pecsét
	
		Név Alíráss

Karbantartási munkák 1 x évente

Dátum:	Karbantartási módszer:	Karbantartó cég:
		Pecsét
	
		Név Alíráss
		Pecsét
	
		Név Alíráss



		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 89,79 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
	Datum	Benennung	
Erst.	4.5.2004	EASY-FILL	
Gepr.	30.11.2016	Pflasterverfugungsgerät EF-H	
	Name	Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
	Rolf.Erath	E51700003	
	R.Hoffmann	Blatt 1 von 6	
WA:		Ers. f.	
Kunde:		Ers. d.	
Zust.	Urspr.		

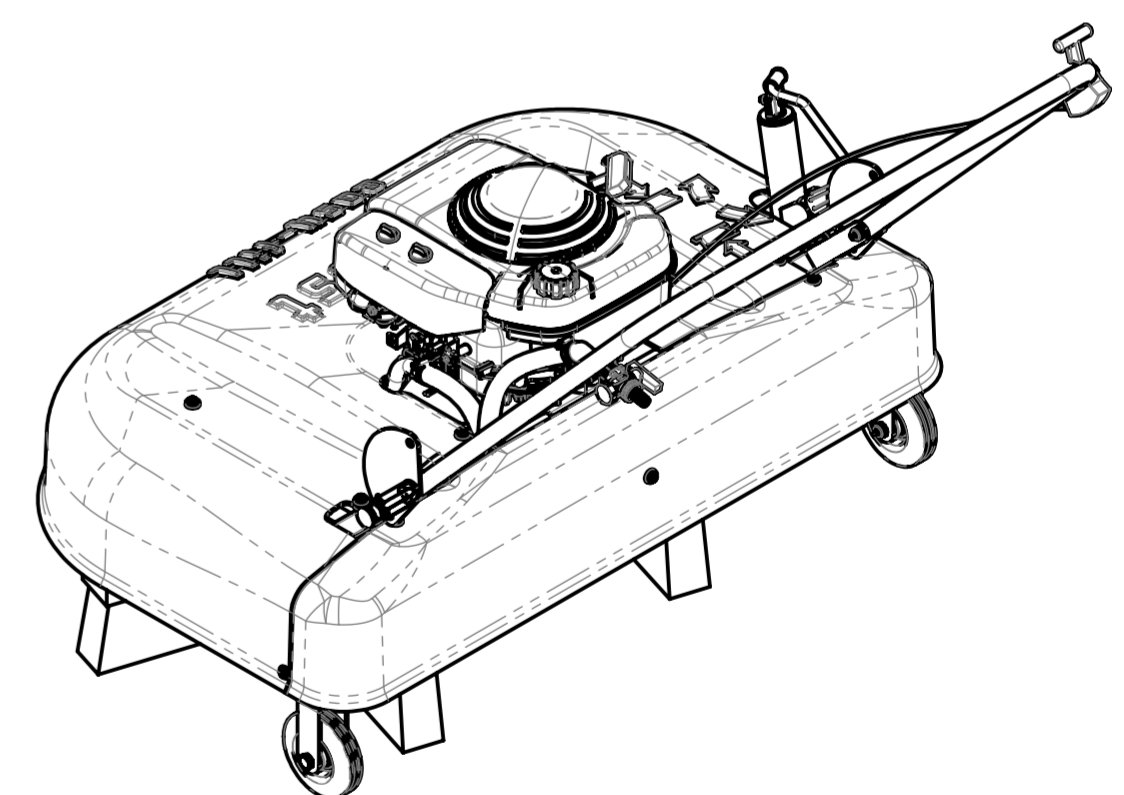
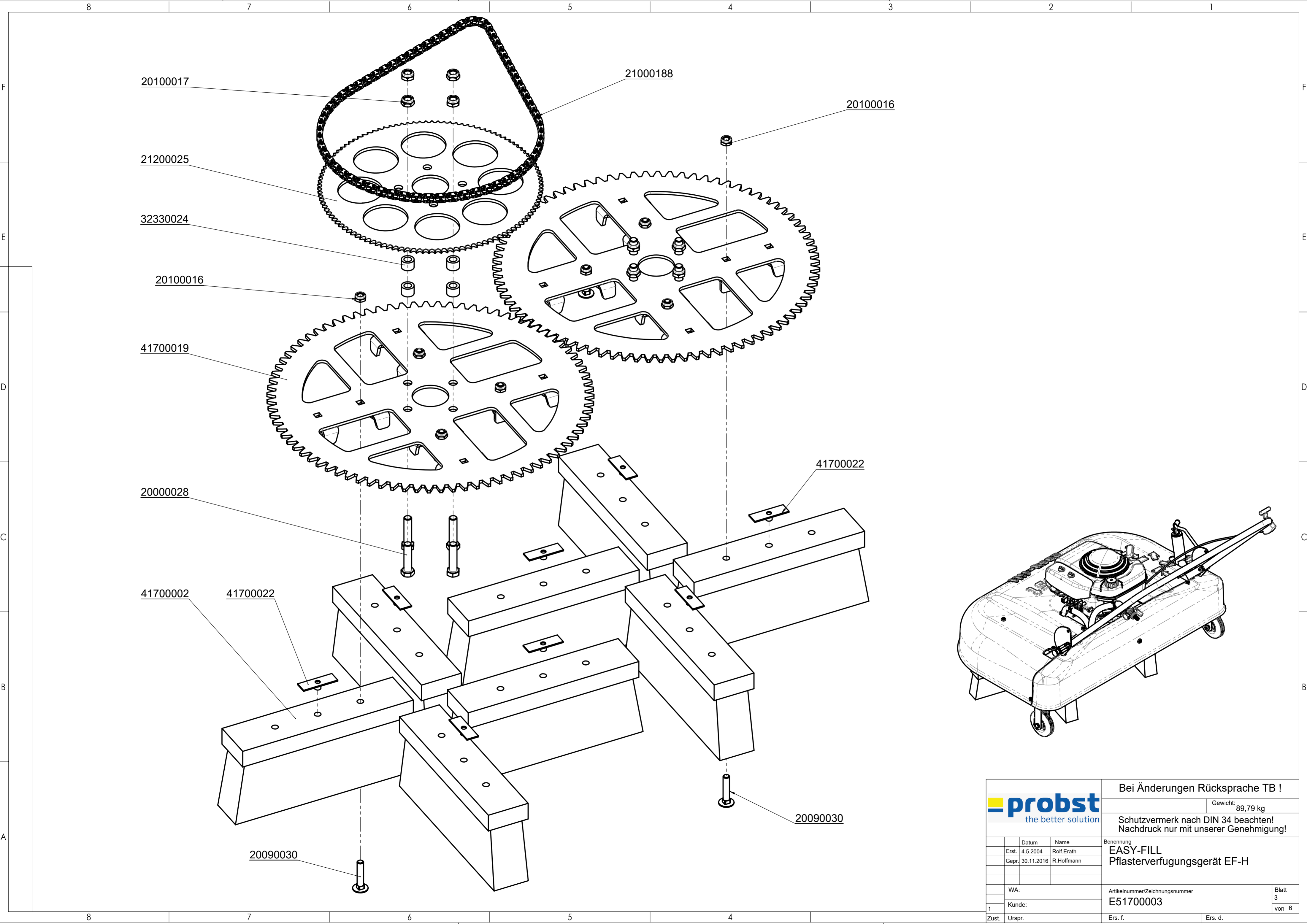


Laufachsstummel
rechts
geschweißt

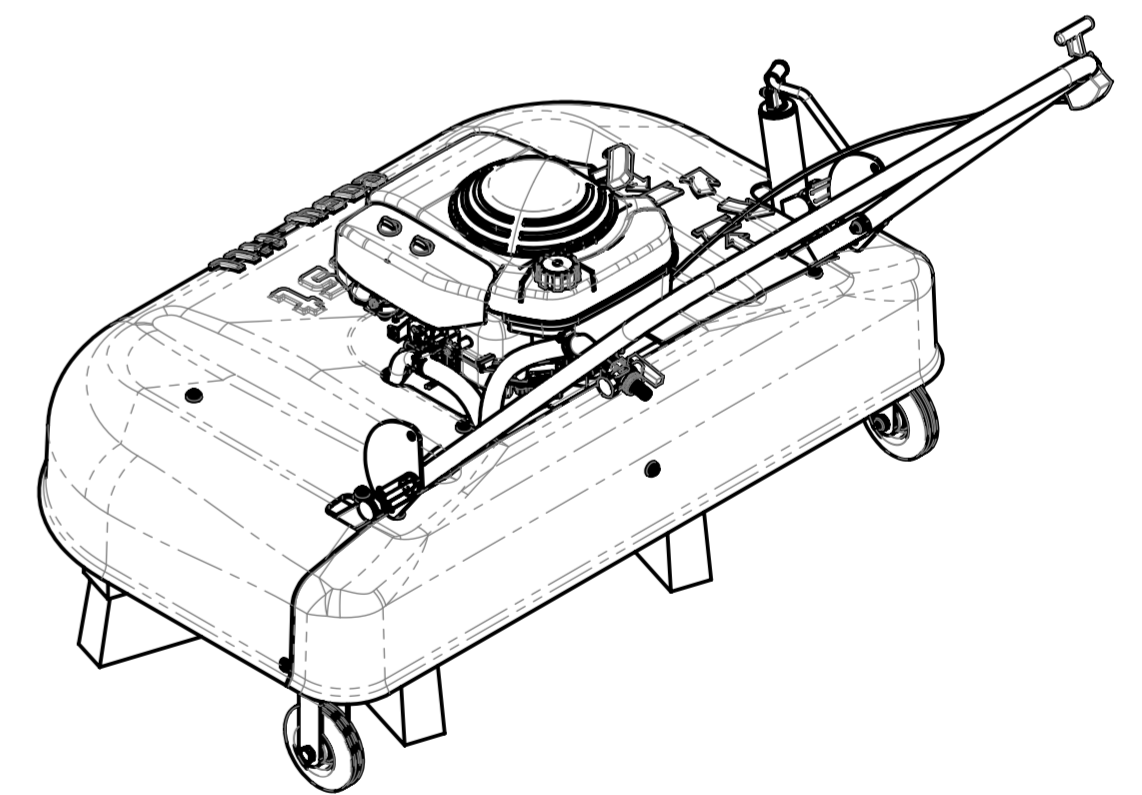
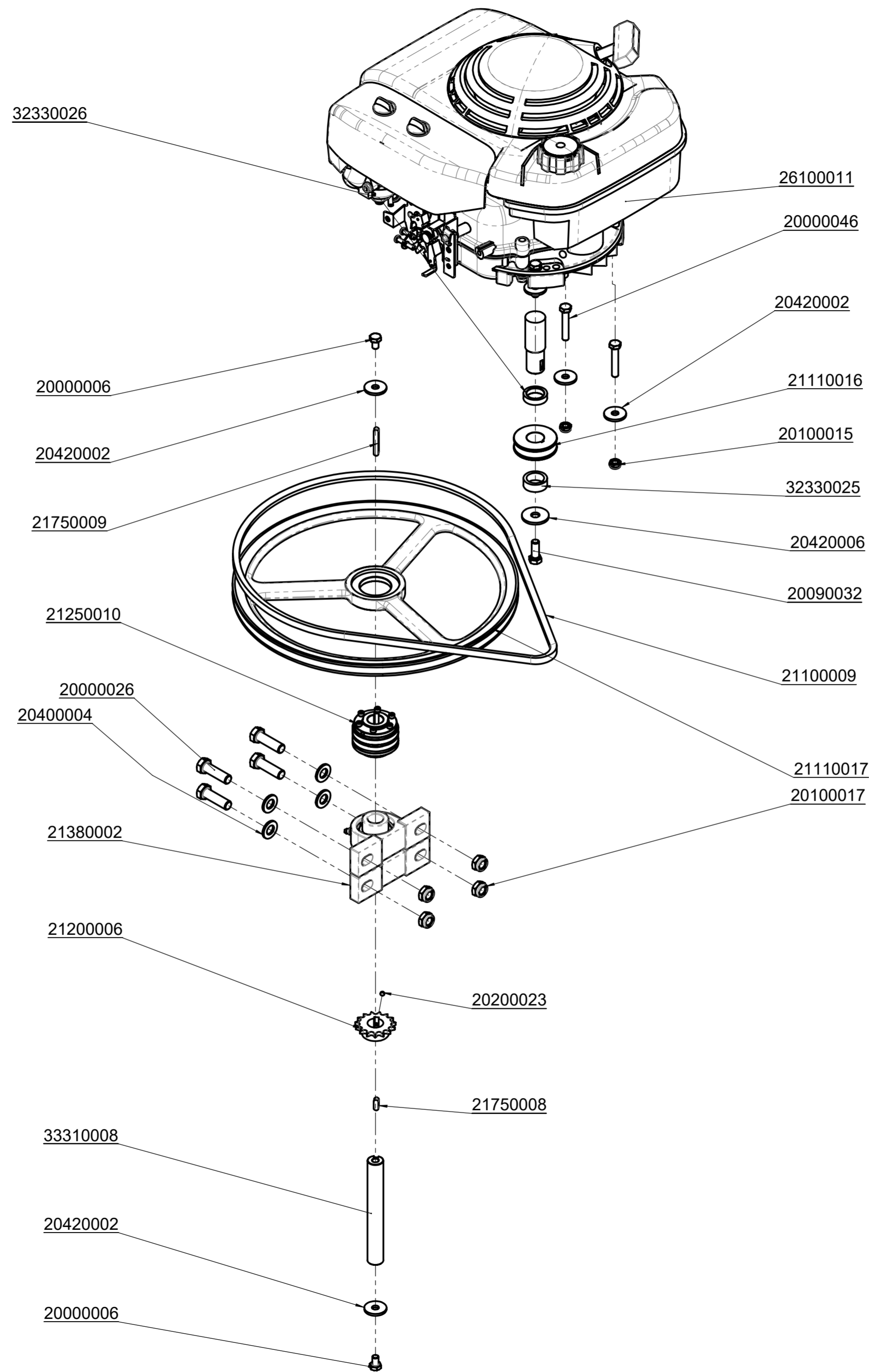
Laufachsstummel
links
geschweißt

41700018
siehe
Blatt 6

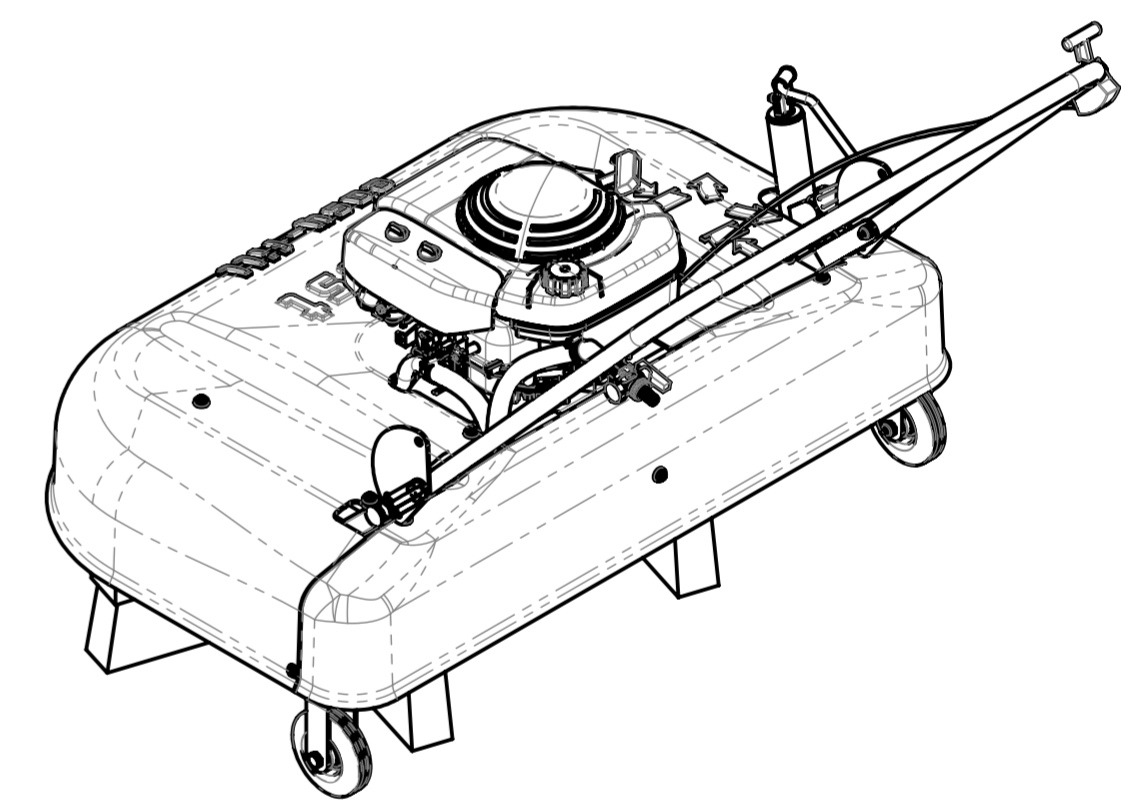
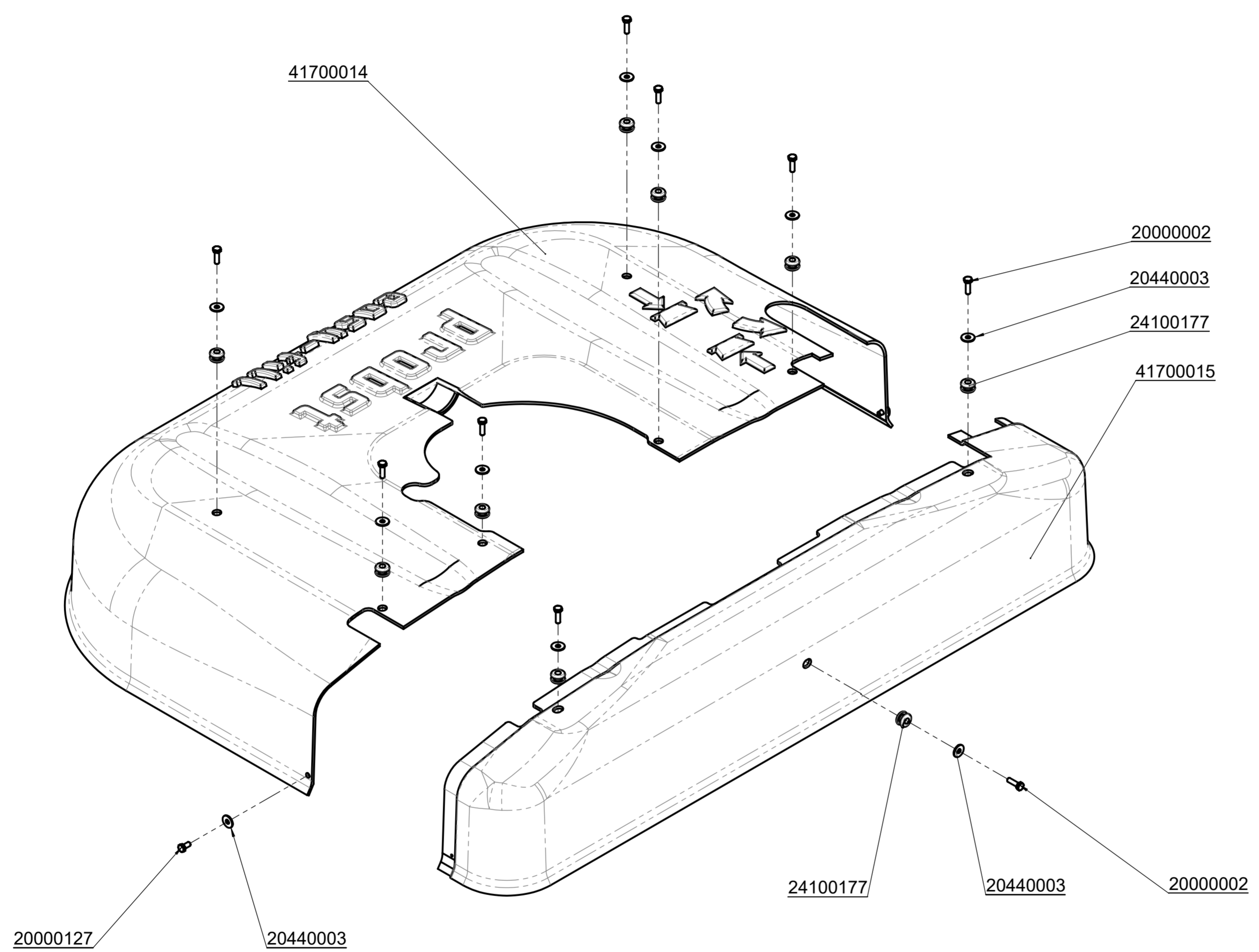
		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 89,79 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
		Benennung	
		EASY-FILL Pflasterverfugungsgerät EF-H	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E51700003	
		Blatt	
		2	
		von 6	
WA:		Ers. f.	
Kunde:		Ers. d.	
1			
Zust. Urspr.			



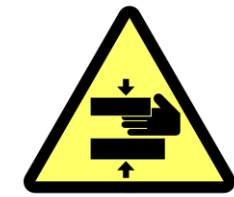
		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 89,79 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
	Datum	Benennung	
Erst.	4.5.2004	EASY-FILL	
Gepr.	30.11.2016	Pflasterverfugungsgerät EF-H	
	Name	Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
	Rolf.Erath	E51700003	
	R.Hoffmann	Blatt 3	
	WA:	von 6	
1	Kunde:	Ers. f.	
Zust.	Urspr.	Ers. d.	



		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 89,79 kg	
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!		Benennung	
Ers. 4.5.2004 Rolf.Erath		EASY-FILL	
Gepr. 30.11.2016 R.Hoffmann		Pflasterverfugungsgerät EF-H	
WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
Kunde:		E51700003	
Zust. Urspr.		Ers. f.	
		Ers. d.	



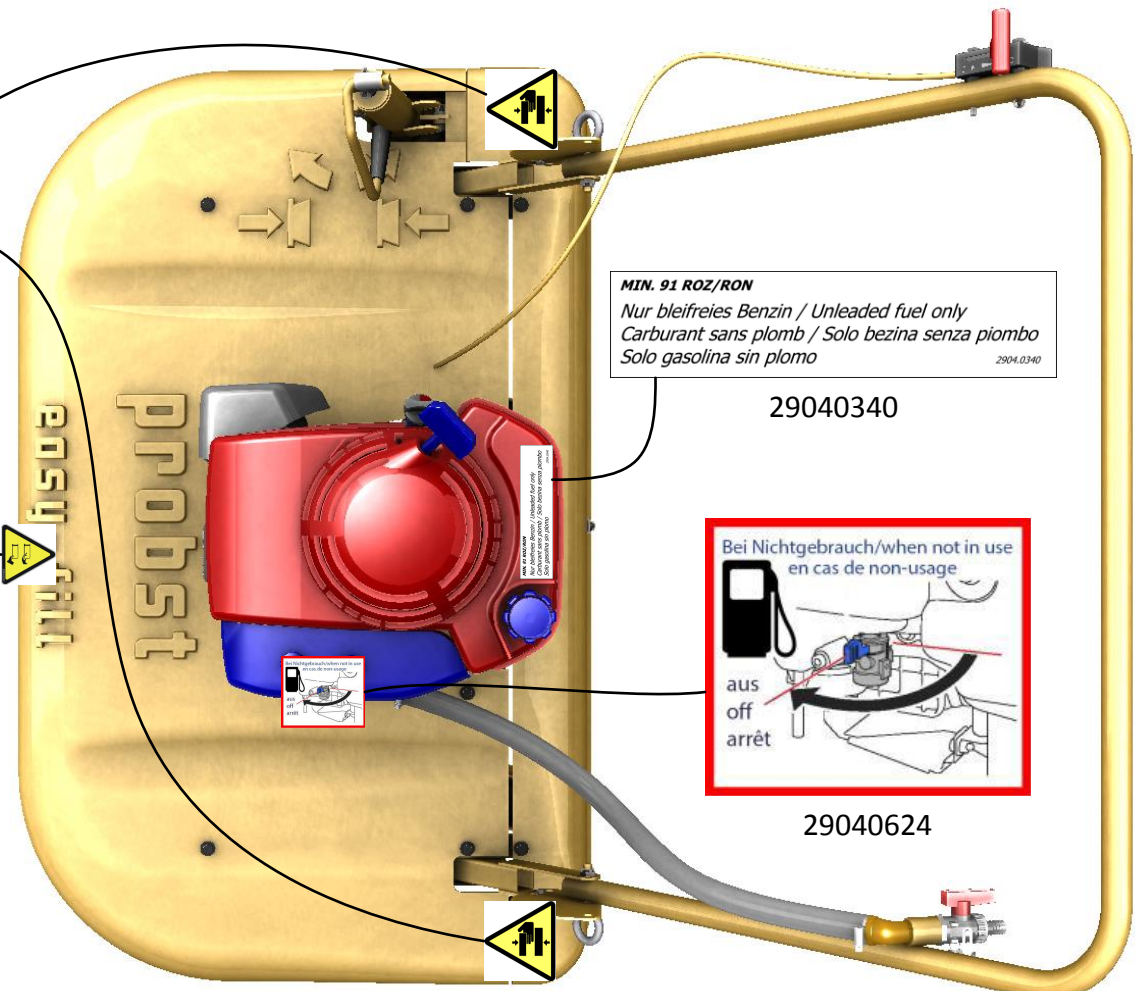
		Bei Änderungen Rücksprache TB !	
		Gewicht: 89,79 kg	
		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
	Datum	Name	
	Erst. 4.5.2004	Rolf.Erath	
	Gepr. 30.11.2016	R.Hoffmann	
		Benennung	
		EASY-FILL Pflasterverfugungsgerät EF-H	
WA:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
Kunde:		E51700003	
1	Zust. Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
		Blatt 5 von 6	



29040221



29040297



MIN. 91 ROZ/RON
 Nur bleifreies Benzin / Unleaded fuel only
 Carburant sans plomb / Solo bezina senza piombo
 Solo gasolina sin plomo

29040340



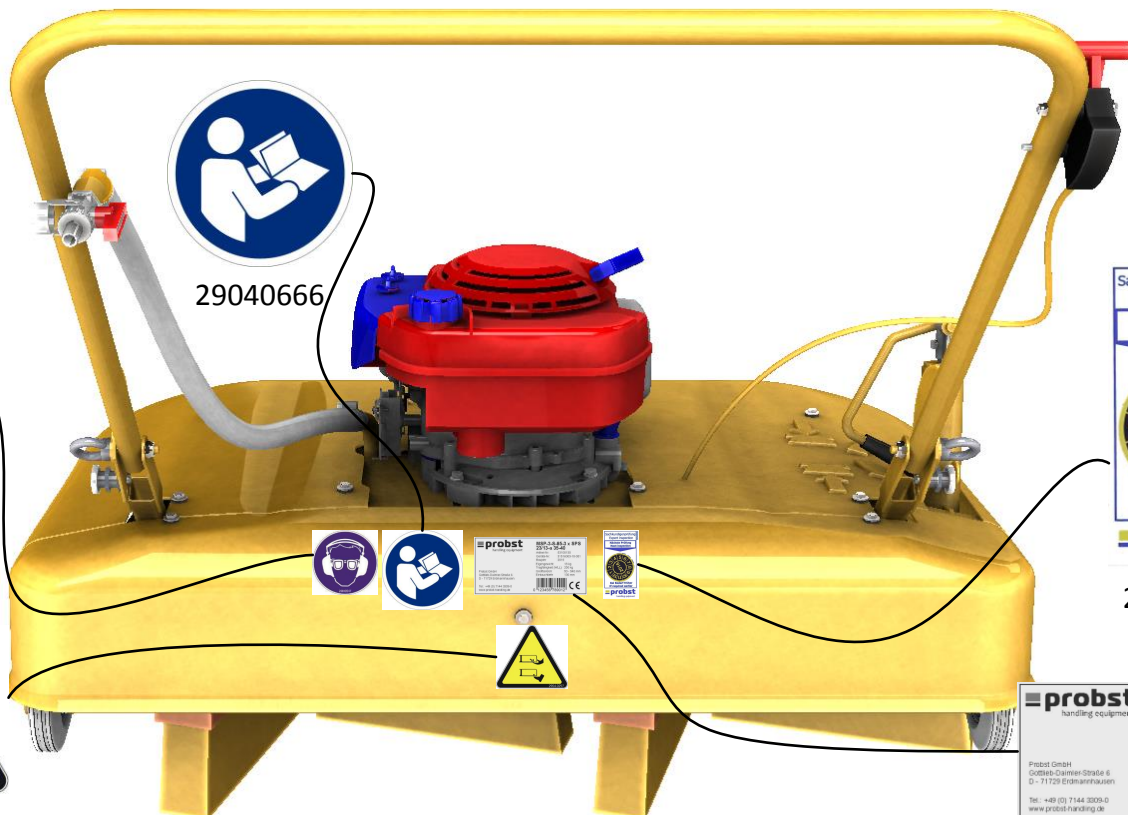
29040624



29040547



29040666



probst handling equipment

29040056



29040297

probst handling equipment	MSP-3-S-85-3 x SPS 23/13-a 35-40
Artikel-Nr. 3110133	Erstellungsdatum 31.03.2016
Erzeuger-Nr. 31516003-19-001	Erzeuger 2016
Eingewogen 19 kg	Tragfähigkeit (MLL) 250 kg
Griffhöhe 52-540 mm	Erreichte 130 mm
Probst GmbH Görsch-Damm-Strasse 6 D-71720 Erdmannhausen Tel: +49 (0) 7144 309-0 www.probst-handling.de	0 423458 788012

Erstellt: Datum / Name
 20.09.2016 / Krasnikov, Igor

Zuletzt geändert:
 22.09.2016

Freigabe: Datum / Name
 20.09.2016 / Krasnikov, Igor